

# DAY DREAM

Mensile di Informazione, Arte e Cultura

Spedizione in abbonamento postale 70% - DCIPD - Questo numero contiene I.P.

ANNO I - N° 4 - 30 APRILE 2002 - COPIA OMAGGIO

Edito da TECHNO DRE@M S.p.A. Casa Editrice



***I Tarocchi  
Una grande novità in Rete***

***Concorso Nazionale  
Un volto X fotomodella***

***Cancro  
I segnali di allarme***

***Omaggio al Pittore  
Luigi Quaglia***

***2002 FIFA World Cup Korea Japan  
I Campionati Mondiali di Calcio***

***Una questione scottante  
Chi è il Cittadino di Internet?***

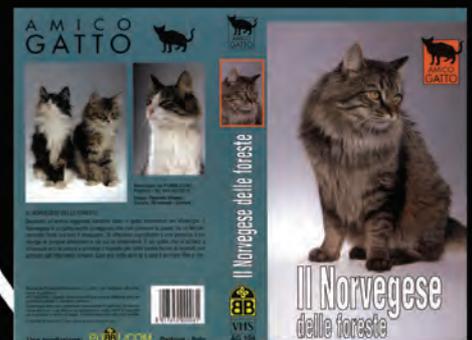
***Aldo e Toni Carrà  
La sezione ritmica di Franco Battiato***



BBC communication

vendita videocassette

i nostri migliori amici



le migliori ricette

per maggiori informazioni

Numero Verde

800-905399

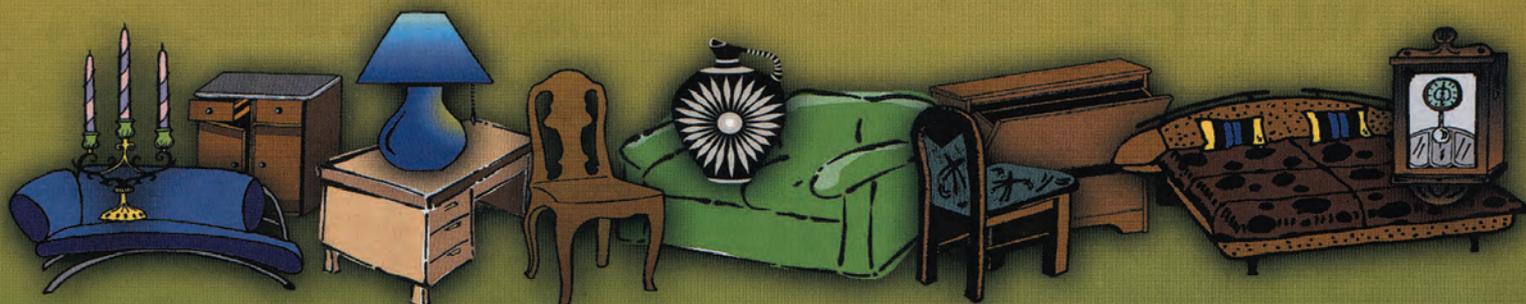
# GranMercante®

STRAORDINARI SCONTI DEL 50%  
FINO AL 30 / 04

**ANTIQUARIATO  
RESTAURO**

**MODERNARIATO  
OGGETTISTICA**

**NUOVO E D'OCCASIONE**



- Cucine
- Bagni
- Frigoriferi
- Soggiorni
- Camere da letto matrimoniali
- Televisori
- Salotti
- Camere da letto bambino
- Lampadari
- Tappeti
- Lampade

**+ ABBIGLIAMENTO + LIBRI + BIGIOTTERIA**

Via della Provvidenza, 3/A - SARMEOLA di RUBANO (Padova)  
Telefono 049.8977744 -45 Fax 049.8977740



# IL TUO CONTO CORRENTE MERITA UN GRANDE INTERESSE.

*Per le condizioni consultare i fogli analitici presso la Sede e gli Uffici dei Promotori*

**Banca Mediolanum**

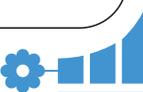
**Ufficio dei Promotori Finanziari**

35129 PADOVA Via Croce Rossa, 10

Tel. 049/8073460 - Fax 049/7806068 - Cell. 335/6041176

E-mail: [davide.zanetti@bancamediolanum.it](mailto:davide.zanetti@bancamediolanum.it)

**[www.bancamediolanum.it](http://www.bancamediolanum.it)**

 **BANCA  
MEDIOLANUM**  
COSTRUITA INTORNO A TE

# Day Dream

MENSILE DI INFORMAZIONE, ARTE E CULTURA

Anno I - Numero 4 - 30 Aprile 2002

Editore

**Techno Dre@m S.p.A.**

Via Della Navigazione Interna, 49/b  
35129 - PADOVA

Tel. 049/7929577 - Fax 049/8079853

Internet: [www.tcdream.com](http://www.tcdream.com)

e-mail: [tcdream@tcdream.com](mailto:tcdream@tcdream.com)

Direttore Responsabile

Bruno Dell'Anna

Direttore Editoriale

Ezio Pampuro

Coordinamento Redazionale

Riccardo Delfino

Redazione

Via Della Navigazione Interna, 49/b  
35129 - PADOVA

Tel. 049/7929577 - Fax 049/8079853

Pubblicità

Techno Dream

Tel. 049/7929577 - Fax 049/8079853

Grafica

Matteo Stefanelli Borella

Layout

Riccardo Delfino

Stampa

Tipolito Moderna - Due Carrare (PD)

Autorizzazione del Tribunale di Padova  
n° 1751 del 18/12/01

Pubblicazione realizzata secondo le normative redazionali,  
editoriali, emerologiche e bibliografiche universali emanate da:

ISO - International Standard Organization

UNI - Ente Nazionale Italiano di Unificazione

ISBD - International Standard Bibliographic Description

BC - Bibliographic Classification

CBU - Controllo Bibliografico Universale

Revisione ortografica, grammaticale, morfologica, sintattica,  
lessicale, formale, logica e glottologica dei testi a cura del  
Consiglio Direttivo e del Collegio dei Proviviri della:



Freie Internationale Schwarzwälder Universität  
Freiburg im Breisgau  
SEDE NAZIONALE ITALIANA  
PADOVA

Le opinioni espresse negli articoli vincolano soltanto gli Autori

# SOMMARIO



L'ELZEVIRO

- 7** L'Opinione del Direttore  
*I Bambini ci Guardano*  
di Bruno Dell'Anna



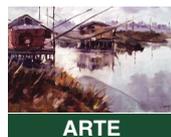
CULTURA

- 12** Il Burocrate  
*Monumento all'Incomprensibile*  
di Riccardo Delfino



MEDICINA

- 16** Cancro  
*I segnali di allarme*  
di Riccardo Delfino



ARTE

- 20** Omaggio al Pittore  
*Luigi Quaggia*  
di Bruno Dell'Anna



LETTERATURA

- 25** Filosofia di Vita  
di Bruno Dell'Anna



MUSICA

- 29** I Fratelli Carrà  
di Alessandro Neri



GASTRONOMIA

- 33** Le Ricette di Day Dream  
*Risotto di Mare*  
di Matteo Stefanelli Borella

- I Tarocchi **10**  
*Una grande novità in Rete*  
di Bruno Dell'Anna



NOVITÀ

- Concorso Nazionale J@diss  
*"Un volto X fotomodella"*  
di Bruno Dell'Anna **14**



ATTUALITÀ

- L'Oroscopo di Day Dream **18**  
di Valeria Ponti Pandolfi



ASTROLOGIA

- I Campionati Mondiali di Calcio **22**  
di Riccardo Delfino



SPORT

- Chi è il Cittadino di Internet? **26**  
di Matteo Stefanelli Borella



TECNOLOGIA

- Cineanteprime **30**  
*Recensioni Cinematografiche*  
di Riccardo Delfino



CINEMA

# *Agenzia* **insieme** **X** *sempre*

## *Feeling On Line*

*Incontri, Amicizia, Convivenza, Matrimoni*

L'amore... è la capacità di

avvertire il simile

nel dissimile...



Banca dati di persone motivate a trovare il proprio partner ideale



Personale dotato di grande sensibilità e riservatezza



Massima garanzia di serietà



L'incontro è garantito



Per lei ISCRIZIONE gratuita

Da noi puoi riscoprire la gioia di avere accanto una persona per la quale essere importante, puoi innamorarti di una giornata trascorsa a dialogare serenamente con chi stimi, puoi assaporare il calore di un abbraccio.

*Agenzia "InsiemeXSempre" di Evolve S.r.l.  
per maggiori informazioni*

*Tel. 0541.964721 dalle ore 15.00 alle ore 19.00*

*in qualsiasi momento 328.2190005*

*e-mail: info@insiemexsempre.com*

*http://www.insiemexsempre.com*

# L'Opinione del Direttore



di  
**Bruno Dell'Anna**

**I** bambini ci guardano, ci interpretano, ci giudicano, e noi adulti non li sappiamo ascoltare, non li abbiamo mai saputi ascoltare e forse non li sapremo ascoltare mai! Infatti, fino ad oggi la società mondiale non è stata in grado di formulare una proposta realmente praticabile per la soluzione del gigantesco problema dell'incomunicabilità intergenerazionale che affligge tutti i popoli del pianeta e, poiché non è ancora riuscita a darne neppure una spiegazione credibile e universalmente accettabile, il pericolo di ulteriori aggravamenti di una situazione già notevolmente preoccupante diventa ogni giorno più concreto. L'Italia, che, a causa della crescita dell'indice di longevità e del contemporaneo crollo del tasso di natalità, si colloca al primo posto fra tutti i Paesi del mondo per numero di anziani in rapporto alla popolazione totale, vive questa realtà sociale in maniera frustrante, deprimente e sconcertante, non riuscendo ad analizzare lucidamente le problematiche poste alla base delle oggettive difficoltà di comunicazione che angosciano le diverse generazioni. Evidentemente le potenzialità relazionali fra generazioni differenti tendono a ridursi con l'ampliamento del divario di età, incrementato dalla congiuntura economica che pospone il momento della procreazione dilatando il *gap* anagrafico fra genitori e figli, con la lunga permanenza dei giovani, disoccupati, disadattati o viziati, in seno alle famiglie di origine, principale causa di attriti, malintesi e incomprensioni, e con l'aumento della durata della vita media degli individui, agevolato dagli strabilianti progressi della scienza moderna, che, spesso, determina la presenza di parecchie generazioni nell'ambito del medesimo nucleo familiare, complicando le relazioni interpersonali di base e amplificando a dismisura le difficoltà di comunicazione fra persone legate a valori, convinzioni, e stili di vita radicalmente diversi e, quindi, sostanzialmente incompatibili.

Naturalmente le difficoltà di comunicazione e le incomprensioni relazionali fra generazioni differenti sono sempre esistite e, probabilmente, esisteranno sempre; ma la perdita di valori fondamentali che caratterizza la società contemporanea determinando l'instabilità dei legami matrimoniali, la formazione delle cosiddette famiglie "allargate" e l'insorgenza di atteggiamenti parentali radicali ed estremisti, che spaziano dall'avvio di accanite contese giudiziarie per l'affidamento della prole al completo disinteresse per il suo destino dopo la separazione e il divorzio, spesso conduce i figli allo sbando, lasciandoli pressoché privi di esempi validi, di guide affidabili e di consiglieri attendibili, con le conseguenze in termini di malcostume, di disagio giovanile e di delinquenza minorile che, ormai, sono sotto gli occhi di tutti. Oggigiorno i genitori non sono più capaci di parlare con i loro figli,

## I Bambini ci Guardano

## I Bambini ci Guardano

ma, soprattutto, non sono più in grado di ascoltarli, di comprenderne le esigenze in termini affettivi, di capirne le problematiche adolescenziali e di pianificare con loro un'esistenza futura promettente e serena nell'ambito di uno sviluppo psicologico armonico ed equilibrato.

Perciò si registrano episodi di cronaca nera assolutamente sconcertanti, con figli che uccidono i padri per i motivi più abietti e (molto più frequentemente) madri che trucidano le figlie per le ragioni più banali, senza riuscire a comprendere appieno le reali motivazioni di tanti efferati delitti che non possono essere sempre considerati, con imperdonabile leggerezza o con colpevole superficialità, atti disperati del tutto imprevedibili imputabili a momentanei accessi di follia. E, purtroppo, le vittime "designate" di tanti gesti sconsiderati sono i bambini, completamente indifesi di fronte alla cieca violenza della società moderna che, spesso, si concretizza drammaticamente proprio attraverso le azioni di coloro che maggiormente dovrebbero amarli, rispettarli e proteggerli: i loro genitori.

Quando una coppia si scioglie, i giudici chiamati a dirimere la questione decidono il futuro dei figli minori - spesso contesi fra i due genitori soltanto per un malinteso senso di rivalsa reciproca - emettendo freddamente sentenze pesantissime, in grado di incidere in maniera molto significativa sulla maturazione infantile, senza prendere in considerazione l'opinione dei bambini, che non vengono nemmeno interpellati, anche se la legge che stabilisce il modo di procedere nel corso delle cause di separazione impone alla magistratura di operare nell'interesse primario ed esclusivo della prole. Nel nostro Paese si fa un gran parlare di libertà: ma dove comincia e dove finisce la libertà dei bambini quando i loro genitori si separano? In teoria i bimbi dovrebbero essere messi nelle condizioni di manifestare liberamente le loro opinioni, indicando con precisione le loro preferenze ed esprimendo senza remore le ragioni delle loro scelte; in realtà, però, gli adulti tendono a interpretare soggettivamente i desideri dei piccoli basandosi sulle loro esperienze personali, senza tener conto delle reali esigenze dei minori - quasi sempre sballottati da un'abitazione all'altra come pacchi postali, fra patrigni sconosciuti e matrigne disprezzate - che finiscono col trovarsi disorientati dall'improvviso proliferare di "familiari" legati da rapporti di parentela poco chiari, rimanendo privi degli indispensabili punti di riferimento necessari per crescere serenamente, trascorrendo un'infanzia tranquilla e felice.

Tutto ciò avviene perché gli adulti, che sono cresciuti senza ascoltare i consigli dei loro genitori, giudicandoli antiquati e inutili, tendono a non ascoltare neppure i problemi dei loro figli, reputandoli banali e insignificanti, ripiegandosi su se stessi in un'exasperata visione egocentrica ed egoistica dell'esistenza che conferma il perverso teorema dell'incomunicabilità assoluta: nella vita si tende a non ascoltare nessuno, né da piccoli né da grandi, ma si pretende sempre di essere ascoltati!

La nostra presunzione, la nostra alterigia e la nostra prosopopea - dovute all'età, all'intelligenza e alla capacità di controllare agevolmente il mondo dell'infanzia - ci fanno sentire esseri superiori rispetto ai minori; ma l'ignobile pretesa di soggiogare, di dominare e di mortificare gratuitamente la personalità dei bambini è, semplicemente, vergognosa e si configura come una delle più rozze espressioni dell'ottusità umana

Meglio faremmo, invece, ad imparare ad ascoltare con molta attenzione la voce dei nostri bimbi, figli o nipoti che siano, poiché non solo essi rappresentano il nostro futuro, la realizzazione dei nostri progetti e il coronamento dei nostri sogni, ma costituiscono anche un inestimabile tesoro di affetti, di gioie e di soddisfazioni assolutamente irrecuperabile se perduto a causa della nostra miopia e della nostra stupidità. Pertanto se ci dedicassimo con più attenzione e con maggiore disponibilità alle nuove generazioni, certamente riscopriremmo in esse molti valori universalmente condivisibili, anche se, attualmente, tenuti in scarsa considerazione, come l'innocenza, l'onestà, la lealtà e la sincerità, e, forse, riusciremmo anche a cambiare radicalmente il nostro modo di vivere, rendendo migliore questa nostra contorta, assurda, folle e disumana (*sic!*) società.



# COBRA COMPUTER

## UNA GARANZIA SU CUI CONTARE

Per una tranquillità assoluta, oltre ai soliti standard di garanzia la Cobra Computer è la soluzione ideale che garantisce un'assistenza altamente qualificata. Minimizzando i tempi la Cobra Computer ti garantisce un'intervento rapido e professionale.

Livelli di servizio eccezionale, assistenza entro le 24 ore, installazione e configurazione di rete PC e periferiche. Tocca con mano la qualità scegliendo il meglio. Siamo in grado di fornirti elevate performance e affidabilità costanti nel tempo.

### COBRA COMPUTER - IL SEGRETO DEL TUO COMPUTER

Cobra Computer - Viale della Navigazione Interna 49/B  
Tel. e Fax. 049.774555 e-mail: [cobra\\_computer@libero.it](mailto:cobra_computer@libero.it)

# I Tarocchi

## www.tarocchi.it

### Una grande novità in Rete

di  
Bruno Dell'Anna

Recentemente, navigando in Internet, ci siamo imbattuti in un originale circuito denominato [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it), un sito che va al di là delle solite vetrine normalmente presenti sulla Rete. Presi dalla curiosità, abbiamo deciso di contattare il signor Francesco, ideatore e creatore di questo nuovo progetto, per saperne qualcosa di più, ed egli, con estrema gentilezza e grande cortesia, si è immediatamente dichiarato disponibile a illustrarcene le

potenzialità operative presentandoci in anteprima alcune funzionalità avanzate del sito.

**D.: Che cosa rappresenta, esattamente, [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it)?**

R.: Il circuito [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it) costituisce la concretizzazione di un'idea originale e del tutto innovativa tesa a risolvere uno dei problemi più importanti

incontrati dalle società di servizi nel corso del loro funzionamento: quello del contatto con nuovi clienti. Infatti, poiché riteniamo che le moderne tecnologie informatiche possano contribuire significativamente allo sviluppo delle attività professionali basate sui contatti umani, sui rapporti interpersonali e sugli scambi di idee, che rappresentano le premesse indispensabili per conquistare la fiducia, la considerazione e la stima degli utenti, assolutamente necessarie per il perfezionamento di accordi che conducano alla realizzazione di servizi o alla fornitura di prestazioni, abbiamo deciso di puntare su questo tipo di soluzione.

**D.: Una decisione dai risvolti molto interessanti; ma perché la scelta è caduta proprio su un settore come quello dei Tarocchi?**

R.: Quando, qualche mese fa, abbiamo discusso sulla possibilità di realizzare un progetto così ambizioso, tutto il settore dell'esoterismo attraversava un momento assai delicato a causa di una violenta campagna denigratoria, condotta soprattutto attraverso i mezzi radiotelevisivi, che aveva avuto ripercussioni estremamente negative sugli utenti, determinando una momentanea caduta di interesse anche nei confronti della cartomanzia.

[www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it)

Esistono situazioni in cielo e in terra che pochi sanno spiegare. Noi le guardiamo da sopra le nuvole della normalità. Gioiamo e soffriamo, eppure esiste una luce per i nostri stati d'animo. [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it) da il benvenuto ed augura a tutti Voi una buona navigazione.

**Astrologia**

**Segni Zodiacali**

**Oroscopi**

**Numerologia**

**Tarocchi**

**Free On Line**

Cerca nel sito:  Cerca

**La nuova astrologia**

La Nuova Astrologia è una reinterpretazione dei principi dell'astrologia tradizionale iniziata negli ultimi decenni, principalmente negli Stati Uniti, da un gruppo di pensatori il cui massimo esponente è Dane Rudhyar. In particolare, Dane Rudhyar fondò una scuola chiamata di

"Astrologia Umanistica", che rappresentò la punta di diamante della Nuova Astrologia. Queste pagine sono state ispirate dalla sua opera. Nel contesto di questo scritto faremo però riferimento ad un sistema ancora più ampio, che chiameremo "Nuova Astrologia" [vai]

TROVA IL TUO NUMERO FORTUNATO

Scopri qual è la costellazione che si trova all'orizzonte nel momento in cui sei nato. [vai]

CALCOLA IL TUO ASCENDENTE

Calcola On Line il tuo numero fortunato in base alla tua data di nascita... [vai]

Accesso libero

username

Password

vai

Se desideri inviare un messaggio ad un operatore a tua scelta. Se desideri interagire con il form dedicato all'astrologia. se desideri intervenire agli appuntamenti on line offerti dagli operatori dell'occulto.

Accedi al servizio

Area riservata agli Operatori

Tutto Su **Astrodream.net**  
Lottomanzia Cartomanzia Astrologia

La scarsa preparazione di alcuni operatori improvvisati, inoltre, aveva spinto il pubblico a dubitare della serietà di tutti i professionisti del settore e a mettere in discussione anche la validità di tecniche e metodiche profondamente radicate nell'immaginario collettivo dell'Umanità, che, per tradizione storica e consuetudine culturale, tende ad annoverare la cartomanzia, in generale, e l'arte della lettura dei Tarocchi, in particolare, fra le pratiche esoteriche più antiche e maggiormente ricercate.

Il rilancio in grande stile promosso mediante la nostra iniziativa telematica, però, ha raggiunto rapidamente gli effetti auspicati, ridestando immediatamente l'entusiasmo degli utenti abituali (come testimoniano le 3500 visite giornaliere al nostro sito, che contiamo di espandere, ben presto, fino alla cifra record di 10.000) e riscuotendo un sensibile successo anche presso il grande pubblico, generalmente piuttosto tiepido nei confronti di certe realtà.

**D.: Ci può chiarire alcuni degli aspetti più significativi dell'iniziativa, spiegandoci le particolarità che ne caratterizzano i punti più originali e innovativi?**

R.: Sicuramente l'aspetto più importante del progetto è quello tendente a garantire la conservazione dell'anonimato degli utenti, assicurando la massima discrezione durante l'accesso ai servizi, nel pieno rispetto delle normative istituzionali rivolte alla tutela della privacy.

Con questo particolare accorgimento intendiamo incoraggiare quell'ampia frazione di pubblico costituita da potenziali clienti che non osano entrare in contatto con gli operatori per diffidenza, per imbarazzo oppure, semplicemente, per ragioni di riservatezza, temendo che anche solo un primo timido contatto possa essere divulgato.

Inoltre noi non ci sostituiamo ai professionisti del settore né pretendiamo di consigliare gli utenti durante le delicate fasi di selezione dell'operatore più adatto, ma ci limitiamo a mettere a disposizione del pubblico uno speciale sistema di comunicazione che consente di conoscere e di valutare le caratteristiche professionali

e le potenzialità operative dei soggetti prescelti prima di fissare un appuntamento attraverso la messaggeria elettronica interna. Quindi, le garanzie di riservatezza e la semplicità di contatto offerte dal circuito rappresentano, certamente, le mosse vincenti di questa iniziativa.

**D.: E quali sono le prospettive future?**

R.: Mediante un accordo con la più importante compagnia telefonica nazionale, stiamo attivando la distribuzione di speciali tessere telefoniche prepagate e personalizzate che permetteranno di effettuare chiamate da qualsiasi postazione telefonica assicurando l'assoluta privacy degli utenti. Questo nuovo servizio telefonico verrà presto reclamizzato anche attraverso il circuito.

**D.: A favore del successo dell'operazione c'è anche il nome, così semplice da ricordare?**

R.: Sì, e per questo dobbiamo ringraziare la Union.net, che ha creduto nel progetto mettendo a disposizione il suo dominio per lo sviluppo e per la diffusione del servizio.

**D.: L'evoluzione dell'iniziativa può**

**considerarsi ormai conclusa?**

R.: Tutt'altro: [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it) rappresenta un circuito in piena espansione, in continua evoluzione ed in costante aggiornamento al quale stiamo tuttora lavorando sia in previsione di un sensibile incremento della sua diffusione nella forma attuale sia in vista di notevoli ampliamenti funzionali basati sull'introduzione di nuovi servizi presentemente in fase di studio.

**D.: Il prossimo progetto quale sarà?**

R.: Per quanto riguarda i nuovi progetti in cantiere, stiamo lavorando su un nuovo circuito, ormai in fase avanzata di sviluppo, denominato "www.bingo.it.", un'altra originale iniziativa che auspichiamo ricca di soddisfazioni almeno quanto la precedente.

In attesa di conoscere le novità che il mondo virtuale di Internet ci riserva per il futuro, non ci resta che augurare a questo simpatico circuito di riuscire a raggiungere felicemente tutti gli obiettivi prefissati dal suo creatore, contribuendo, così, a movimentare maggiormente il mutevole ed effervescente panorama offerto dalla Rete.

The screenshot shows the website [www.tarocchi.it](http://www.tarocchi.it) with a dark blue header and a navigation menu. The main content area displays a list of operators and a message inbox.

Elenco Operatori	Da :	Data :	Oggetto :	Visualizza
www.astrodream.net	Francesco Cocco	11/06/2002 16.06.08	prova mail ...	leggi >
Francesco Cocco	Francesco Cocco	11/06/2002 15.45.49	messaggio da claudius a francesco30 ...	leggi >
Dott. Gusmini Monica				
Lodolfi Mariarosaria				

© Copyright Technodream S.p.A. 2002. Tutti i diritti sono riservati.

# Il Burocratese

## Monumento all'Incomprensibile

di

Riccardo Delfino

Il burocratese è la lingua perfidamente inventata dallo Stato per non farsi capire dai cittadini. Si tratta di un idioma assurdo, zeppo di termini obsoleti, di parole oscure, di locuzioni astruse e di frasi talmente contorte da riuscire inintelligibili anche a coloro che le hanno concepite, il quale, se lascia alquanto perplesse le persone più colte, piuttosto dubbiose le classi medie e letteralmente allibiti i ceti popolari, a prescindere dal livello di istruzione, precipita nello sconforto più assoluto e nella più tetra disperazione i cittadini probi, onesti e rispettosi delle leggi, che vorrebbero vivere nella legalità e, soprattutto, sopravvivere all'implacabile meccanismo statale senza incorrere in involontarie violazioni di normative o in fortuite infrazioni di regolamenti indotte dall'assoluta ermeticità degli stessi. Recentemente, un gruppo di politici di buon senso (se è ammissibile tale contraddizione in termini), avviando un illuminato processo di intelligente autoriforma del linguaggio burocratico, ha deciso di far redigere da un'apposita commissione di esperti e di pubblicare a spese dell'erario un "Manuale di Stile" rivolto a definire con precisione le regole compositive e a fissare con esattezza i canoni stilistici che i funzionari statali e i dipendenti della pubblica amministrazione sarebbero tenuti a osservare durante la redazione dei testi ufficiali al fine di renderli meno ostici e, quindi, più comprensibili. Grazie a questo ingegnoso accorgimento, dovrebbero sparire per sempre dai documenti pubblici termini e locuzioni ("italiani", latini e anglosassoni), come: *acciocché, all'uopo, cassare, colà, concione, conciossacosaché, condizione ostativa, depennare, differire, eccepire, eziandio, ingiunzione, imperocché, istanza, laonde, mancato accoglimento, nella fattispecie,*

*oblazione, obliterare, onde, poscia, tam poco, testé, vieppiù, de cuius, de facto, de jure, ibidem, idem, in itinere, iter, nihil obstat, omissis, ope legis, ratio, meeting, planning, project manager, range, screening, stage o trend, in gran parte prelevati da un fantomatico "Dizionario Internazionale Anacronistico di Retorica del Nulla" e inseriti nel vocabolario istituzionale dalla mummificata e incartapecorita burocrazia di italica memoria, che, ormai, fanno solo sorridere, ma che potrebbero anche spingere gli italiani, stufi, irritati e stizziti dall'inveterata protervia statale, a profferire salaci imprecazioni dello stesso tenore, quali: *accidem-poli, acciderba, accipicchia, diamine, perbacco, perdinci, perdincibacco, poffarbacco, poffarre* o, addirittura, *cambronne!* Quindi, d'ora in poi, frasi macchinose e bizzarre, come: "Il vigente regolamento di servizio emanato dal vettore impone all'utente di obliterare il titolo di viaggio" dovrebbero trasformarsi, molto più semplicemente, in "Si prega di timbrare il biglietto"; mentre comunicazioni formali, più cervelotiche che cerebrali, quali: "Si notifica che, presentemente, è in atto una condizione ostativa transitoria circa l'accoglimento dell'istanza, debitamente corredata della documentazione giustificativa, avanzata dalla Signoria Vostra Illustrissima inerente alla contestazione della pretesa tributaria in oggetto" dovrebbero diventare, assai più chiaramente: "La informiamo che, attualmente, la Sua richiesta di rimborso non può essere accolta a causa di un momentaneo impedimento".*

Naturalmente, conoscendo la lentezza e la complessità dei farraginosi apparati statali, il tenace attaccamento dei burocrati agli usi più incoerenti e alle convenzioni più retrive e la caratteristica ottusità dei

maniaco del "politichese", il condizionale è d'obbligo, anche perché il manuale è stato stampato con una tiratura limitata, determinata dalla cronica carenza di risorse finanziarie, che non ne ha consentito una distribuzione adeguata alle esigenze. Tuttavia, poiché il controllo, la revisione e la rettifica della rispondenza delle forme espositive degli atti pubblici alle nuove norme saranno affidati ai computer, che bocceranno freddamente e implacabilmente ogni tentativo di "eversione", traducendo automaticamente il burocratese in italiano corrente, è possibile sperare che, in futuro, l'esistenza dei cittadini, costretti, loro malgrado, a confrontarsi continuamente con l'insipienza dello Stato, risulterà, finalmente, più accettabile e meno ardua.

Comunque, in attesa che la clamorosa iniziativa riesca a convincere i vertici delle istituzioni governative, i responsabili delle amministrazioni statali e i funzionari degli enti pubblici ad adottare un linguaggio semplice, chiaro e inequivocabile, scevro di locuzioni retoriche agghiaccianti, di soluzioni dialettiche scellerate e di espressioni convenzionali orripilanti, come: *attergare, disdettare, sperequare, et similia* (tanto per restare in tema) nel corso della stesura delle documentazioni ufficiali, dal momento che lo Stato, prima del sacrosanto diritto di farsi rispettare, sanzionando, ha il preciso dovere di farsi capire, legiferando, i vessati, angariati e bistrattati cittadini italiani potranno consolarsi pensando che, per esempio, gli studenti di filosofia stanno molto peggio di loro, se la classica definizione teoretica di tale disciplina, vero tormento dei giovani liceali, suona ancora così: "La filosofia è la palingenetica obliterazione dell'Io cosciente che si imperfetta nell'archetipo prototipo del mondo universale!"

AXC 100 ASA

AXC 100 ASA

ASA



25 A

25

5 A

5

2 A

# J@diss

Agenzia **Spettacolo Promozione**  
on Line **Immagine**

In un continuo evolversi di gusti, mode e tendenze è molto importante riuscire a dare alla propria azienda il giusto spessore.

**J@diss** nasce con queste prerogative:

Offrire una vasta gamma di servizi che permettano al vostro marchio di rendersi prestigioso e curato.

Archivio modelle, hostess sempre aggiornato.

**Questa è la nostra idea:**

ci proponiamo al vostro fianco per:

Programmazione, organizzazione e realizzazione di:

Pranzi e cene aziendali  
Feste aziendali  
Viaggi aziendali  
Eventi e manifestazioni  
Meetings

Offrendo anche una serie di intrattenimenti quali:

Cabaret  
Piano bar, Gruppi musicali  
Ballerini cubani e brasiliani  
Imitatori, maghi  
Modelle  
Hostess

## J@diss di Evolve S.r.l.

Via Tavullia n. 5/1

61012 Gradara (PU)

Tel./Fax +39 0541.964721

<http://www.jadiss.com>

E-mail: [info@jadiss.com](mailto:info@jadiss.com)

# UN VOLTO X FOTOMODELLA

&

# J@diss

di

**Bruno Dell'Anna**

**A**bbiamo approfittato di una nuova, gradita, visita di Maurizio Bartolucci, Responsabile Commerciale della J@diss, Agenzia di Spettacolo, Promozione e Immagine, presso la redazione del nostro mensile per aggiornarci sugli sviluppi dei processi di marketing riguardanti la diciottesima edizione del Concorso Nazionale per aspiranti fotomodelle "Un volto X fotomodello" e per conoscere in maniera approfondita i più importanti dettagli organizzativi della manifestazione.

Con la gentilezza e la disponibilità che ne caratterizzano lo stile, il noto manager ci ha spiegato che il suo team provvederà all'animazione delle diverse tappe del concorso realizzando un piano di supporto alle serate di selezione basato sullo

sviluppo di uno spettacolo nello spettacolo, con l'affiancamento di eventi paralleli molto suggestivi e con l'inserimento di ricercate coreografie e di prestigiose sfilate di moda nell'originale cornice della manifestazione.

Maurizio Bartolucci, inoltre, ci ha confidato che, anche questa volta, il numero delle aspiranti fotomodelle iscritte al concorso è molto consistente, lasciando sperare in un buon esito dell'iniziativa e preannunciando un grosso successo per le serate finali che si svolgeranno sabato 7 e domenica 8 settembre 2002 presso il Palazzo reale di Caserta. Dopo Martina Colombari, che condusse l'edizione 1999, Gabriella Carlucci che guidò la manifestazione nel 2000 e Stefania Orlando che

ha presentato la scorsa edizione, in questa occasione la conduzione dello spettacolo sarà affidata a John Casablancas (Model & Talent Management). Testimonial della manifestazione sarà Matilde Calamai e Presidente della Giuria, come avviene ormai da parecchi anni, il Principe Egon von Fürstenberg, mentre, per conferire maggior prestigio alla kermesse con un raffinato tocco di alta classe e una signorile espressione di ricercata eleganza, nel corso delle due serate conclusive verrà presentata al pubblico la nuova collezione della Maison Renato Balestra, Sponsor Ufficiale del concorso per l'anno 2002.

L'esperienza e la professionalità dimostrate dai collaboratori aziendali durante tutte le fasi di pianificazione, di concertazione e di realizzazione dell'evento, ha aggiunto Maurizio Bartolucci, testimoniano l'estrema efficienza di un'organizzazione ormai ben collaudata e l'eccellente produttività di un'Agenzia on line in grado di offrire servizi di alta qualità a diversi settori del mondo del lavoro e a numerose realtà operative commerciali, economiche, finanziarie o di utilità sociale, quali :

**AZIENDE**, per le quali è possibile programmare e organizzare, in qualsiasi luogo e in ogni momento, la realizzazione di riunioni, di pranzi, di cene, di feste, di viaggi, di eventi e di manifestazioni aziendali in genere;

**ENTI PUBBLICI**, in nome e per conto dei quali si possono preparare, con accu-





ratezza ed attenzione, nelle sedi e nei periodi prescelti, incontri conviviali e trattamenti celebrativi, completi di riprese fotografiche e televisive con catalogazione e archiviazione delle immagini;

ALBERGHI, per i quali è agevole ideare e concretizzare lo svolgimento di congressi e di convegni nell'ambito di strutture ricettive specializzate messe a disposizione dai clienti, fornendo, se necessario, anche un servizio di guide turistiche locali, oltre a tutte le prestazioni ausiliarie normalmente previste per eventi di questo tipo;

LUOGHI DI INTRATTENIMENTO, con i quali si possono instaurare appositi rapporti di collaborazione volti a sviluppare le migliori caratteristiche del locale, diffondendone le qualità peculiari nell'ambito del territorio, e a pubblicizzarne l'attività in maniera intelligente e mirata, facendolo conoscere al grande pubblico al fine di incrementarne la clientela.

Per esaltare la funzionalità operativa, la reale efficacia e il rendimento pratico dei rapporti di cooperazione instaurati con i clienti, J@diss ha selezionato uno staff di professionisti molto qualificati ben introdotti nel mondo delle telecomunicazioni, particolarmente esperti nel campo del marketing e fortemente orientati verso il settore del business on line, con lo scopo di garantire a tutte le realtà lavorative (enti pubblici, aziende private, società finanziarie, gruppi industriali, case produttrici, ditte distributrici o imprese

commerciali) desiderose di curare al meglio la loro immagine il supporto continuo di un'organizzazione specializzata nel fornire consulenze personalizzate, nel pianificare interventi risolutivi e nell'assicurare un'assistenza cortese, sollecita e ininterrotta.

Con l'andar del tempo la validità del nostro progetto, il valore della nostra impresa e l'impegno profuso nel nostro lavoro, ha concluso il manager, sono stati riconosciuti universalmente, mentre l'esattezza, la scrupolosità e la lungimiranza delle nostre scelte sono state confermate statisticamente, poiché tutti gli enti, le aziende e i locali che hanno deciso di sostenere le nostre iniziative partecipando alle diverse manifestazioni organizzate da

J@diss hanno avuto subito un forte ritorno di immagine sia a livello locale sia sul piano nazionale.

Si è conclusa così la nostra seconda breve intervista con Maurizio Bartolucci, Responsabile Commerciale della J@diss, e la redazione di Day Dream, nel congedarsi dal manager, lo ha caldamente ringraziato per la pazienza e per la sensibilità dimostrate anche in questa occasione, complimentandosi con lui per le grandi capacità direttive dimostrate durante la pianificazione del concorso "Un volto X fotomodella" e porgendogli i migliori auguri di un roseo futuro professionale prodigo di successi per la sua prestigiosa attività e ricco di nuove affermazioni per la sua ormai sperimentata organizzazione.



# Cancro

## I segnali di allarme

di  
**Riccardo Delfino**

Präsident Rektor Freie Internationale Schwarzwälder Universität, Freiburg im Breisgau, Deutschland, UE, (Sede Nazionale Italiana, Padova, Italia, UE); già Interno presso il Laboratorio di Microscopia Elettronica, Divisione di Organulometria Quantitativa, Cattedra di Patologia Ultrastrutturale, I Istituto di Anatomia Patologica, Dipartimento di Patologia Umana, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Messina, Italia, UE; già Interno presso il Laboratorio di Microscopia Elettronica, Istituto di Patologia Generale, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università Statale di Pisa, Italia, UE.

### SCIENZIATI COLLABORATORI E CONSULENTI REFERENDARI

#### Ron J. Anderson

Associate Professor of Internal Medicine, Section of General Internal Medicine, Department of Internal Medicine, University of Texas Health Science Center at Dallas, and President and Chief Executive Officer, Parkland Memorial Hospital, Dallas, Texas, USA.

#### Barton L. Cobert

Teaching Assistant Department of Medicine, New York University School of Medicine, New York City, New York, USA.

#### David E. Drum

Staff Physician at the Brigham and Women's Hospital, and Associate Professor of Radiology (Nuclear Medicine) at Harvard Medical School, Boston, Massachusetts, USA.

#### Barbara A. Levey

Associate Professor of Medicine, Division of Clinical Pharmacology, University of Pittsburg School of Medicine, Pittsburg, Ohio, USA.

#### Gerald S. Levey

Professor and Chairman Department of Medicine, University of Pittsburg School of Medicine, Pittsburg, Ohio, USA.

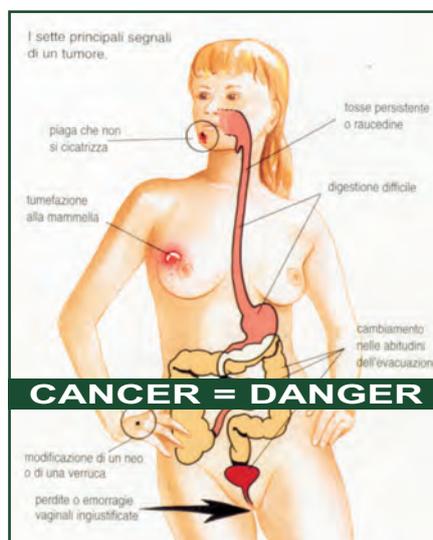
#### Gary Reed

Associate Professor of Internal Medicine and Director of the Section of General Internal Medicine, Department of Internal Medicine, University of Texas Health Science Center at Dallas Southwestern Medical School, Dallas, Texas, USA.

Dopo le malattie cardiovascolari e gli incidenti domestici (*sic!*), il cancro rappresenta la principale causa di morte nell'ambito dei paesi occidentali e risulta il male più temuto dall'umanità, che da secoli ne paventa con orrore i devastanti effetti sull'organismo.

Esso può verificarsi in qualsiasi tipo di tessuto, a prescindere dalla sua struttura e dalle sue funzioni, e consiste in una proliferazione eccessiva e disordinata di cellule geneticamente alterate che sfuggono ai sistemi di controllo della crescita esercitati dall'organismo moltiplicandosi indefinitamente. Con l'andar del tempo, il tessuto neoplastico, diffondendosi in tutto il corpo (metastasi), entra in competizione con i tessuti normali per quanto concerne il patrimonio nutrizionale a disposizione e poiché le cellule cancerose continuano a riprodursi in maniera esponenziale, aumentando progressivamente di numero, il tumore finisce col privare l'organismo dei materiali nutritivi indispensabili per la sua esistenza, provocandone, infine, la morte, letteralmente, per inedia.

Anche se non è ancora riuscita a sconfiggerlo, la moderna medicina oncologica ha fatto passi da gigante nel settore della profilassi e della cura di questo flagello, riuscendo a ridurre notevolmente il tasso di mortalità della maggior parte delle malattie neoplastiche.



Cancro - I segnali di allarme

La diagnosi precoce è essenziale per un intervento terapeutico tempestivo ed efficace, ma poiché quasi tutti i tumori sono caratterizzati da uno stadio iniziale piuttosto subdolo che non comporta dolori o manifestazioni preoccupanti, è molto importante prestare la massima attenzione a particolari segni premonitori e ricorrere senza indugio ai sanitari, reprimendo il comprensibile impulso di cedere alla paura della malattia, procrastinando le visite mediche.

Sono stati individuati chiaramente sette segnali d'allarme tipici dei tumori:

- 1) ferite che non guariscono;
- 2) raucedine costante o tosse persistente;
- 3) deglutizione difficile o problemi digestivi;
- 4) sensibili variazioni nelle modalità dell'evacuazione o della minzione;
- 5) noduli alle mammelle o in altre parti del corpo;
- 6) emorragie vaginali o perdite ingiustificate dai genitali;
- 7) modificazioni dell'aspetto consueto di nei e di verruche;

mentre altri sintomi vaghi e poco significativi, in quanto di difficile interpretazione, come: stanchezza, dimagrimento o un senso di malessere generale, possono essere provocati da molte altre patologie, non necessariamente gravi o letali come il cancro e, quindi, non devono destare eccessivi allarmismi.

Tuttavia ogni manifestazione anomala deve indurre a consultare subito un medico, in quanto un atteggiamento vigile nei confronti dei primi segnali d'allarme riveste un'importanza fondamentale per la diagnosi precoce dei tumori e, quindi, per l'efficacia dei successivi interventi terapeutici.

In particolare, nell'ambito delle forme più frequenti, bisogna prendere in considerazione alcune sintomatologie particolari, le quali, anche se non "patognomiche" (cioè caratteristiche della malattia) in senso assoluto, possono essere indicative di condizioni strutturali o funzionali anormali di diversi organi, o di stati precancerosi che, se individuati rapidamente, spesso consentono soluzioni terapeutiche assai efficaci, quando non, addirittura, radicalmente risolutive. Infatti:

il cancro della gola e della laringe si

manifesta con piaghe sanguinanti a livello della mucosa orale, raucedine, dolori durante la masticazione e difficoltà di deglutizione;

il tumore del polmone appare con tosse persistente, presenza di sangue nell'espettorato, dolori al torace, bronchiti, polmoniti e broncopolmoniti recidivanti;

il cancro dello stomaco insorge con inappetenza, eruttazioni, bruciori gastrici, difficoltà digestive, anemia, dolori addominali e vomito sanguinolento;

il tumore del pancreas si dimostra con problemi digestivi e dolori addominali intensi e prolungati;

il cancro dell'intestino compare con cambiamenti delle normali funzioni fisiologiche (alvo irregolare, stipsi, diarrea), emorragie rettali e presenza di sangue nelle feci;

il tumore della vescica si manifesta con aumento della frequenza degli stimoli urinari, bruciori durante la minzione e presenza di sangue nelle urine;

il cancro della prostata appare con difficoltà di minzione e dolori acuti alla radice della schiena, al bacino, al basso ventre o al perineo;

il tumore del seno insorge con noduli,

generalmente non dolenti, secrezioni anormale e modificazioni dell'aspetto delle mammelle;

il cancro dell'utero si dimostra con perdite vaginali inusuali e profusi sanguinamenti indipendenti dal ciclo mestruale;

il tumore della pelle compare con modificazioni dell'aspetto (forma, colore e dimensioni) di nei o di verruche accompagnate da desquamazioni, secrezioni, prurito o dolore;

il cancro del sangue (leucemia) e del sistema linfatico (linfoma), infine, è caratterizzato da stanchezza, pallore, dimagrimento, ematomi, ingrossamento dei linfonodi, profusa sudorazione notturna e febbre.

A prescindere dall'insorgenza di sintomi specifici, comunque, dopo una certa età, soprattutto in caso di esposizione prolungata ad agenti potenzialmente cancerogeni o quando sia stata riscontrata una marcata familiarità nell'incidenza delle malattie neoplastiche, sono consigliabili controlli preventivi periodici da effettuarsi presso le strutture sanitarie specializzate oppure ricorrendo agli ambulatori medici specialistici ormai presenti nei maggiori centri urbani.

## Villa Il Sorriso Centro Residenziale di Riabilitazione San Felice a Ema - Firenze



Villa Il Sorriso, bellissima costruzione situata a dieci minuti dal centro della città di Firenze, nel verde delle colline vicine a Poggio Imperiale, offre a pazienti con lesioni midollari stabilizzate la possibilità di frequentare cicli di riabilitazione mensili per acquisire la maggiore autonomia possibile. Viene assicurata attività di palestra con personale specializzato sia al mattino sia nel pomeriggio, mentre, a seconda delle necessità individuali, sono previste terapie fisiche accessorie (massaggi, ionoforesi), è possibile frequentare corsi complementari (yoga, cucina) e si possono svolgere diverse attività sportive (tennis, tiro con l'arco, ping pong, nuoto). La struttura offre un comfort di livello alberghiero, con camere climatizzate e dotate di bagno, due palestre, sala da biliardo, biblioteca, videoteca, ludoteca, un ampio parcheggio interno e un elegante giardino. Villa Il Sorriso è una struttura pubblica che consente gratuitamente l'accesso a tutte le persone affette da paraplegia o tetraplegia, previa visita medica specialistica effettuata su richiesta del medico curante.

Villa Il Sorriso Via San Felice a Ema, 15 - 50125 Firenze  
Telefono: 055/2327260/Telefax 055/2327225 sanfeliceaema@asf.toscana.it

## POSIZIONI PLANETARIE

Sole in Toro fino al 20 maggio; Mercurio e Venere prima in Toro e poi in Gemelli; Marte in Gemelli fino al 28 maggio; Giove in Cancro; Saturno in Gemelli; Urano e Nettuno in Acquario; Plutone in Sagittario; Nodo Lunare in Gemelli dal 20 aprile al 21 maggio.

# L'OROSCOPO

VALERIA PON

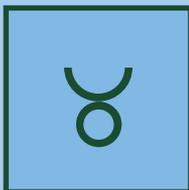
Simboli zodiacali stilizzati originali creati in forma ibrida e generati elettronicamente



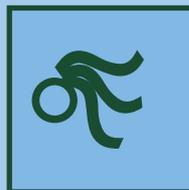
**ARIE (21 marzo - 20 aprile)** Il quadro astrale del mese presenta il Sole, Giove e Venere in posizioni molto favorevoli: pertanto terminerà finalmente il lungo periodo negativo costellato di contrasti e di avversità che provocavano continui disappunti e irritanti malumori. Venere, in particolare, propizierà i rapporti di amicizia e le storie d'amore dei nati nella prima decade, mentre le influenze positive di Giove si manifesteranno in maniera concreta e inequivocabile a tutti i nativi del segno. **PER L'UOMO ARIETE:** la sorte propizia Vi consentirà di festeggiare gioiosamente il Vostro compleanno circondati dagli amici più cari che Vi recheranno doni generosi e graditi. L'amore tenderà ad assumere toni ardenti e passionali che potrebbero far perdere il sonno ai soggetti più emotivi e romantici. **PER LA DONNA ARIETE:** in questo periodo gli amici, che rappresentano una componente molto importante della Vostra vita di relazione, Vi daranno particolari soddisfazioni morali attraverso sincere dimostrazioni di affetto che infonderanno nel Vostro cuore un profondo senso di pace e di serenità.



**CANCRO (22 giugno - 22 luglio)** La situazione astrale del periodo è interessante e movimentata. In base all'insieme delle configurazioni che si produrranno, è possibile prevedere un mese fortunato per tutti i nativi, anche per quelli che si sentiranno disorientati dall'influsso di Nettuno, tendente a creare problemi e incomprensioni in amore e a generare dubbi e incertezze per quanto riguarda le scelte. **PER L'UOMO CANCRO:** il campo affettivo, che ospita il Sole e Mercurio, riceve una quadratura da Nettuno e da Urano: quindi, cercate di frenare la Vostra impulsività con la partner per evitare di peggiorare questo momento poco favorevole per i rapporti di coppia. Verso la fine del mese la situazione potrà migliorare. **PER LA DONNA CANCRO:** l'influsso di Urano tenderà a porre le native in situazioni movimentate nel campo del lavoro o nel settore degli studi, spingendole a prendere in considerazione la possibilità di mutamenti occupazionali o l'opportunità di variazioni di indirizzo scolastico. Il tempo libero non sarà molto, ma chi si occupa di esoterismo potrà contare sul favore delle Stelle.



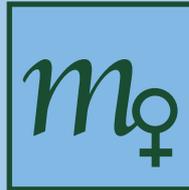
**TORO (21 aprile - 20 maggio)** Il mese risulterà molto fortunato per i nativi del Toro, in quanto sarà caratterizzato da una serie di armoniose configurazioni planetarie che infonderanno entusiasmo, freschezza e gioia di vivere. Venere brilla nel Vostro cielo, presentando orizzonti sereni con prospettive felici per quanto riguarda l'amore. La situazione astrale Vi farà sentire particolarmente sicuri di Voi stessi e Vi renderà disponibili ad affrontare nuove imprese. **PER L'UOMO TORO:** sono possibili ingenti movimenti di denaro, introiti in aumento, affari vantaggiosi e svariate occasioni di guadagno, ma è necessario agire con molta prudenza perché l'euforia iniziale potrebbe trasformarsi in amara delusione di fronte alla rapida sparizione delle ricchezze acquisite con eccessiva facilità. **PER LA DONNA TORO:** alcuni eventi fortunati potrebbero trasformare radicalmente la Vostra vita affettiva. Le amicizie e l'amore renderanno la vita più lieta alle native di ogni età. Le persone più sensibili potrebbero soffrire di disturbi digestivi particolari, più fastidiosi e imbarazzanti che gravi e preoccupanti.



**LEONE (23 luglio - 23 agosto)** Le influenze planetarie potranno destare in Voi desideri di sensazioni nuove e di cambiamenti radicali, ma, poiché la realizzazione di queste aspirazioni potrebbe risultare ardua, chi si troverà in situazioni difficili dovrà sopportare qualche sofferenza. Chi è in attesa dell'amore oppure della soluzione di problemi particolari potrà contare sul favore delle Stelle; gli incontri che avverranno nel corso delle vacanze o in occasione di viaggi saranno i più fortunati. **PER L'UOMO LEONE:** Venere avversa non favorisce il dialogo; pertanto potrete andare incontro a noiose discussioni familiari e a spiacevoli contrasti nell'ambito della vita di coppia. Cercate di evitare liti e polemiche, sforzandovi di essere pazienti e concilianti in ogni circostanza. **PER LA DONNA LEONE:** le native avranno molte occasioni di miglioramento economico, ma Urano potrebbe interferire negativamente creando problemi ai soggetti più imprudenti. Chi si occupa di arte in genere potrà sfruttare gli influssi positivi determinati dalla combinazione favorevole formata dal Sole e dall'Ascendente.



**GEMELLI (21 maggio - 21 giugno)** Nel corso del periodo si potrà apprezzare un netto miglioramento, mentre alcune gratificazioni potranno attenuare quel senso di profonda solitudine indotto dal carattere melanconico dei nativi del segno. I nati nella terza decade, alquanto inclini al dissenso, esamineranno con severità i loro sentimenti e si dimostreranno piuttosto scettici verso le dimostrazioni di affetto del loro prossimo, tendendo a diffidare di tutto e di tutti. Con Marte, Saturno e Plutone ostili, infine, anche la sessualità potrebbe essere vissuta senza molto interesse. **PER L'UOMO GEMELLI:** per non complicare la situazione, già compromessa dalla combinazione astrale sfavorevole, dovrete cercare di moderare l'egoismo, di controllare l'impulsività del carattere e di subordinare l'interesse personale al bene comune, sforzandoVi di essere pazienti, tolleranti e, soprattutto, generosi. **PER LA DONNA GEMELLI:** benché la salute si prospetti buona, potreste non sentirVi in piena forma a causa di un certo nervosismo e di un costante senso di stanchezza che, comunque, non dev'essere sopravvalutato.



**VERGINE (24 agosto - 22 settembre)** In questo periodo il Sole concorre a migliorare le condizioni fisiche dei nativi e a favorirne i successi personali in tutti i campi. Pertanto potrete essere ragionevolmente ottimisti e disporVi ad affrontare il futuro con fiducia e serenità. Per riuscire facilmente in ogni impresa e raggiungere rapidamente gli scopi prefissati basterà impegnarsi con costanza, cercando di evitare operazioni rischiose nel campo degli affari. **PER L'UOMO VERGINE:** nonostante il benefico influsso di Giove che, generalmente, conferisce alle combinazioni astrali una connotazione nettamente positiva, le previsioni per quanto riguarda le questioni economiche non sono ottime; quindi vi saranno molte chances per migliorare la situazione, ma, in pratica, il denaro tenderà a scarseggiare. **PER LA DONNA VERGINE:** trascorrerete il mese in ottima salute e in perfetta forma fisica, e, per di più, sarete, quasi sempre, allegre e di ottimo umore. Gli Astri favoriranno la fertilità, perciò chi non intende procreare dovrà gestirsi con cura e con attenzione.

# DI DAY DREAM

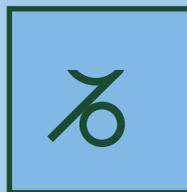
TI PANDOLFI

L'OROSCOPO DI DAY DREAM  
Rubrica a cura di  
Valeria Ponti Pandolfi  
Astrologa  
Studio: Via Brasavola, 5  
44100 - Ferrara  
Tel. 0532/67217 - Cell. 333/3417971

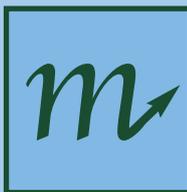
amente da Riccardo Delfino in esclusiva per Day Dream © Tutti i diritti riservati



**BILANCIA (23 settembre - 22 ottobre)** Le configurazioni planetarie delineano una situazione astrale molto dinamica, assai propizia per iniziare l'estate con entusiasmo, mossi da profonde curiosità intellettuali e animati dal piacere di vivere. Marte, leggermente avverso, manterrà la sua posizione, rendendoVi piuttosto nervosi. I nati nella terza decade potranno trovarsi ad affrontare ritmi di vita insoliti e impegni di studio o di lavoro molto gravosi in grado di generare ansia e stress. PER L'UOMO BILANCIA: la prima parte del mese risulterà la più indicata per muoversi con disinvoltura e per agire in maniera intraprendente. La posizione avversa di Marte potrà acuire i contrasti, ma l'influenza positiva esercitata dal Sole, da Mercurio e da Venere creerà un clima eccitante e atmosfere affettive molto stimolanti. PER LA DONNA BILANCIA: si profila un mese tranquillo e le Stelle si dimostrano benigne, delineando il periodo più propizio per risolvere eventuali pendenze fiscali o per concludere operazioni finanziarie lungamente rimandate. Sono possibili controversie con parenti dalla mentalità antiquata.



**CAPRICORNO (22 dicembre - 20 gennaio)** I movimenti dei pianeti dal moto rapido (Marte, Mercurio, Venere) e gli spostamenti del Sole determineranno profondi mutamenti celesti scompigliando un po' la Vostra situazione astrale. Pertanto, la seconda metà del mese sarà frenetica e piena di impegni, ricca di prove importanti nel campo dello studio e costellata di gravose incombenze lavorative. Gli influssi di Nettuno e di Urano potrebbero infrangere il rigore saturnino dei nativi del segno, che faranno bene a non tentare di opporsi ai cambiamenti per non rischiare di smarrirsi nel labirinto dell'emotività. PER L'UOMO CAPRICORNO: si prevedono gratificazioni che Vi ripagheranno delle fatiche precedenti. Aria di dolce complicità nell'ambito dei legami affettivi più duraturi. Gioia di vivere e voglia di evasione potranno spingerVi verso nuove conquiste. PER LA DONNA CAPRICORNO: problemi molto concreti potranno assorbire buona parte del tempo normalmente dedicato agli svaghi. In amore non dovrebbe mancare la dolcezza. Si prevede che chi studia otterrà finalmente i risultati sperati.



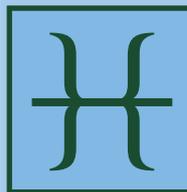
**SCORPIONE (23 ottobre - 22 novembre)** Approfittando dell'appoggio di Giove, i nati in ottobre potranno occuparsi vantaggiosamente di questioni finanziarie, dissolvendo ansie, paure e pessimismo. I movimenti di Venere, propizio, e di Marte, contrario, potranno influire positivamente, dispensando le energie necessarie per affrontare l'estate con entusiasmo e per abbandonarsi sensualmente al mistero e alla voluttà delle calde notti estive. PER L'UOMO SCORPIONE: in questo periodo potranno essere risolte molte questioni in corso o potranno essere realizzati vasti progetti di cambiamento lungamente accarezzati. Nella seconda parte del mese Giove e Marte potrebbero dispensare gioie e soddisfazioni. L'eros sarà esaltante. PER LA DONNA SCORPIONE: il periodo potrebbe essere caratterizzato da una continua sensazione di stanchezza fisica. Una strana sorpresa Vi metterà in una situazione molto imbarazzante che Vi trascinerà in uno stato di perplessità e di indecisione. Sono consigliate le attività sportive sia per mantenere la forma fisica sia per migliorare l'aspetto estetico.



**ACQUARIO (21 gennaio - 19 febbraio)** La prima parte del mese appare favorevole alla conclusione delle operazioni finanziarie e degli affari che comportano movimenti di denaro, mentre nelle ultime settimane potrebbero intervenire spese straordinarie in grado di incidere pesantemente sulle uscite; tuttavia, dal punto di vista economico, si prevede un periodo in attivo. Non si escludono entrate di denaro impreviste o vantaggiose soluzioni di vecchie questioni ereditarie. PER L'UOMO ACQUARIO: potreste essere costretti a mettere in gioco tutte le Vostre conquiste o ad esporre a feroci critiche le Vostre convinzioni più radicate. Sono nell'aria vantaggiosi cambiamenti in campo professionale e sensibili miglioramenti dal punto di vista retributivo. Qualcuno potrebbe chiederVi di diventare Vostro confidente: siate prudenti. PER LA DONNA ACQUARIO: il Vostro cielo appare azzurro sotto tutti i punti di vista. Avvertirete un senso di pace e di serenità, Vi sentirete in perfetta armonia con la Natura e finalmente potrete liberarVi di alcuni fastidi dovuti alla stanchezza e di certi malesseri indotti dalle preoccupazioni.



**SAGITTARIO (23 novembre - 21 dicembre)** La Luna influisce notevolmente sulle vicende amorose determinandone l'evoluzione. La realtà quotidiana potrebbe annoiarVi, spingendoVi a entrare in comunicazione con persone diverse dalle solite e a cercare nuove amicizie al di fuori degli ambienti consueti per stimolare in modo gradevole la mente e i sensi. La situazione astrale potrebbe creare effetti dispersivi, ma anche situazioni piacevolmente euforizzanti. PER L'UOMO SAGITTARIO: in questo periodo la Luna potrebbe avere l'effetto del canto delle sirene, ammalianandoVi sensualmente con tentazioni effimere per spingerVi ad infrangere i Vostri buoni propositi di amore e di fedeltà. Perciò, per quanto riguarda la sfera affettiva consueta, è prevedibile un periodo piuttosto fiacco dal punto di vista sessuale. PER LA DONNA SAGITTARIO: avrete modo di chiarire fino in fondo alcuni Vostri principi basilari. In amore sarà possibile riscontrare marcati segni di insofferenza. Le nate nella seconda decade potranno essere coinvolte in programmi emozionanti e divertenti da un amico attraente e affascinante.



**PESCI (20 febbraio - 20 marzo)** La situazione astrale del mese creerà una condizione di forte ambivalenza che determinerà un certo disordine nell'andamento esistenziale, influenzando il campo degli studi, il settore lavorativo e la sfera economica. Comunque la parte terminale del periodo si presenta rosea per quanto concerne gli affetti e particolarmente adatta per vivere con tenerezza i legami d'amore, dando spazio a dolci fantasie e, soprattutto, offrendo concretamente al partner il meglio di Voi. PER L'UOMO PESCI: i piccoli dubbi d'amore potranno essere chiariti apprezzando l'atteggiamento affettuoso del partner. In ambito professionale potrebbero prospettarsi cambiamenti interessanti per il futuro. Amici sinceri Vi saranno vicini, offrendoVi la loro completa disponibilità, il loro disinteressato sostegno e il loro pieno appoggio. PER LA DONNA PESCI: l'andamento del mese sarà alquanto particolare, ma solo nel primo periodo potrete registrare un clima dispersivo in grado di indurVi alla distrazione e all'ambiguità, spingendoVi anche a dire qualche piccola bugia. Sono possibili spese impreviste.

# Omaggio al Pittore Luigi Quaggia

di  
Bruno Dell'Anna

Attualmente una personale del Maestro è esposta al Museo Kirov di Mosca, in Russia.

Si ringrazia per la collaborazione la Professoressa Marina Millerova, Presidente del Comitato Dante Alighieri di Mosca.

Il Po, il grande fiume che, dal Monviso alla foce, percorre lentamente tutta la pianura Padana, ramificandosi in mille rivoli prima di gettarsi nell'Adriatico tra fiori policromi e uccelli variopinti che ravvivano l'azzurro delle sue acque e il verde delle sue rive con una straordinaria fantasia di colori, e che, per secoli, con il fascino del suo pacato e ininterrotto scorrere verso il mare ha ispirato i più grandi artisti italiani e stranieri, facendo sognare milioni di innamorati, rappresenta l'anima di una terra ricca e generosa che pervade della sua essenza la personalità e il temperamento dei suoi abitanti.

Attorno a questo immenso corso d'acqua il tempo sembra essersi fermato, cristallizzando nell'eternità di un attimo un ambiente nel quale la natura pare aver trovato l'estro ideale per esprimere in maniera semplice e, tuttavia,

grandiosa la sua incomparabile inventiva e la sua inimitabile vena artistica; mentre la bellezza del panorama fluviale, l'originalità dello scenario acquatico e l'incanto della romantica atmosfera agreste colpiscono e ammaliano l'osservatore sin dal primo sguardo, specialmente se si tratta di un uomo dall'indole raffinata e di un Artista dalla sensibilità innata come il pittore Luigi Quaggia, che, approdato sulle sponde ferraresi del Po nel dopoguerra, non ha potuto evitare di essere irretito dalla magia dei luoghi, così ricchi di suoni, di colori, di pace e di armonia da sembrare quasi irreali, traendone gli spunti più idonei per stimolare mirabilmente la sua fervida immaginazione creativa.

Nativo di Piove di Sacco, all'epoca Luigi Quaggia vantava già una lunga esperienza pittorica di stampo tradizionale, avendo, per mol-



ti anni, affidato ad un abile uso dei colori a tempera o ad olio, sapientemente miscelati sulla tavolozza con rara sicurezza o attentamente dosati direttamente sulla tela con stile sopraffino, l'espressione più intensa della sua *verve* artistica, sempre tesa a rispecchiare fedelmente le sensazioni più intime e i sentimenti più reconditi emergenti dalle profondità del suo smisurato universo spirituale attraverso la grazia e la leggerezza delle immagini e mediante la morbidezza e la sobrietà degli impasti cromatici.

Tuttavia, certamente Egli non immaginava che, con il suo avvicinamento a Ferrara, la sua sofisticata tecnica pittorica, ormai perfettamente matura e stabilizzata, e i suoi originali metodi di elaborazione del colore, lungamente sperimentati e affinati, sarebbero stati completamente sconvolti e radicalmente trasformati dall'impatto con una realtà ambientale assolutamente sconosciuta, ma profondamente stimolante, come quella del delta padano, in grado di influenzarne l'emotività creativa fino al punto di spingerlo ad accantonare le classiche tele di canapa o di lino, utilizzate fino a quel momento, per saggiare la versatilità di tutta una serie di supporti strani e inconsueti, come i materiali sintetici, in generale, e i laminati plastici, in particolare.



Il mutamento di indirizzo e il cambio di rotta si accordavano perfettamente con il carattere del Maestro, fortemente orientato verso la scoperta dell'incognito, e con la sua visione artistica, decisamente rivolta al futuro, poiché trasferivano nella ricerca di nuove metodiche tecniche e nella sperimentazione di procedure pittoriche insolite le tensioni interiori e le inquietudini spirituali di un Artista desideroso di cimentarsi con problemi sconosciuti e ansioso di esplorare percorsi ignoti nel tentativo di individuare soluzioni totalmente innovative per la manifestazione esteriore del suo fantastico mondo segreto, abbandonando definitivamente certe combinazioni cromatiche ormai superate e stantie per ampliare a dismisura quella peculiare concezione dell'arte moderna che ne caratterizza in maniera inconfondibile il talento creativo e il genio espressivo.



Con la sua catarsi interiore, Luigi Quaggia non strizza l'occhio al futurismo né cerca di ergersi a capostipite di una presunta corrente pittorica emergente, mettendo a punto, semplicemente, un insolito sistema di rappresentazione delle immagini; ma, coniugando sapientemente il suo innato senso artistico con le sue profonde conoscenze nel campo della chimica acquisite nel corso di pazienti studi teorici e durante lunghi anni di sperimentazioni pratiche, riesce a creare una tecnica di pittura del tutto nuova e assolutamente originale basata sull'introduzione di una significativa componente scientifica nel settore dell'arte pura, dimostrando che, senza mescolare il sacro con il profano, ma utilizzando l'esperienza e il buon senso, i mezzi espressivi possono essere vantaggiosamente adeguati ai tempi senza inficiare il valore della creatività istintiva degli artisti.

Autodidatta maturato consapevolmente davanti al cavalletto, Luigi Quaggia, col trascorrere del tempo, ha affinato il tratto, ammorbi-

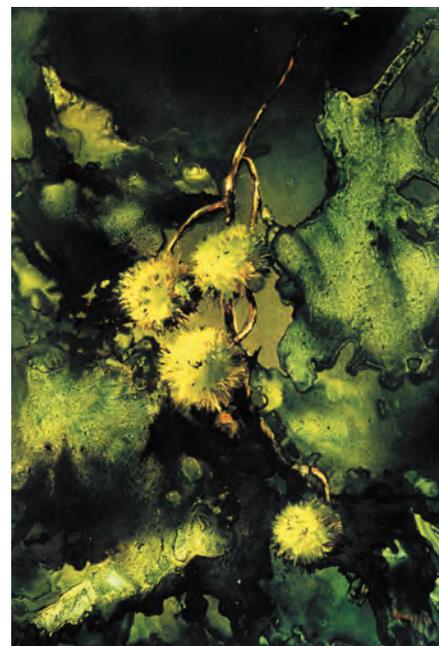


dito la rappresentazione delle forme e impreziosito gli impasti cromatici, conferendo al suo estro creativo un intenso carattere di nervosa e istintiva essenzialità modale e, contemporaneamente, un raro senso di piena e profonda completezza formale. La sua pittura è un linguaggio fortemente espressivo che, mediante una gradevole e serena conversazione, descrive il mondo interiore dell'Artista, stabilendone con esattezza i criteri interpretativi e fissandone con precisione i canoni della visione soggettiva, mentre ogni elemento grafico trova la sua collocazione più adatta nell'ambito della composizione globale con estrema naturalezza.

Sulla base della continua ansia di ricerca del nuovo che pervade l'animo dell'Artista, ogni Opera di Luigi Quaggia rappresenta un momento creativo del tutto peculiare e irripetibile, frutto di repentine ispirazioni che scaturiscono dalla mente con uno sfolgorio di miriadi di nitidi colori, armonicamente fusi in una rutilante sarabanda di straordinarie sfumature cromatiche danzanti sulla superficie del quadro, per effetto di palpitanti emozioni che sgorgano dal cuore con una fantasmagoria di tinte insolite, in grado di sublimare prodigiosamente lo sviluppo delle forme inizialmente abbozzate e l'apparire delle figure compiutamente definite in un fluido baluginare di lim-



pidi riflessi cristallini. Cosicché, mentre l'Artista, assorto nella contemplazione della sua realtà interiore, è febbrilmente impegnato nella creazione della sua Opera e l'ideale fusione tra forme e colori, che decantano lentamente, definendo i contorni delle sagome lievemente accennate fino a confluire nella raffigurazione delle immagini rappresentate, come in un sogno ad occhi aperti (soprattutto nei lavori realizzati su laminato plastico), raggiunge la perfezione espressiva, la funzione interpretativa di ogni elemento pittorico appare chiara e precisa, assumendo il suo ruolo precipuo, e il cromatismo, profondamente intriso di intense emozioni, si stempera liquidamente su tutta la superficie dipinta.



Leggero o deciso, misurato o inquieto, sospeso fra la realtà e la fantasia, Luigi Quaggia fa apparire volti o crea nature morte - verso le quali è particolarmente incline, in quanto predilige animare la realtà immota, sottolineando l'esistenza di quelle cose che, per loro natura, sono destinate ad essere dimenticate - con estrema facilità e con grande disinvoltura, manifestando l'assenza di ogni soluzione di continuità concettuale fra la mente dell'Artista, che concepisce, e la mano dell'Artefice, che realizza. E mentre dalla dovizia e dalla luminosità dei colori impiegati emergono l'essenza artistica del Maestro e l'inquieta ansia di verifica profusa nella sua pittura chiara e delicata, è possibile gustare il sapore delle cose semplici insito nelle immagini che popolano i suoi quadri riempiendoli di caldi significati sentimentali, sentendosi inconsciamente ricondotti verso le matrici interiori dell'Uomo, naturalmente orientate verso la ricerca di tutto ciò che è puro, autentico e genuino.



# I Campionati Mondiali di Calcio

di  
Riccardo Delfino

**F**ra pochissimo tempo avrà inizio la diciassettesima edizione del Campionato Mondiale di Calcio per Nazioni organizzato dalla FIFA (Federazione Internazionale delle Associazioni di Football) che quest'anno, per la prima volta nella storia del torneo, si svolgerà in Asia e, seguendo l'innovazione introdotta in occasione dell'ultimo Campionato Europeo, disputato in Belgio e in Olanda, sarà ospitata congiuntamente da due Paesi: il Giappone e la Corea del Sud. La manifestazione fu istituita nell'intervallo fra i due conflitti mondiali per celebrare anche dal punto di vista sportivo lo spirito di fratellanza universale che animava l'umanità, stremata fisicamente e moralmente dagli orrori della Grande Guerra che aveva sanguinato il pianeta per più di quattro anni, e si impose rapidamente come la più prestigiosa competizione sportiva internazionale dopo i

Giochi Olimpici. Il torneo calcistico, rigorosamente riservato alle squadre nazionali di football dei Paesi membri della FIFA, fu ideato nel 1929 ad Amsterdam dal presidente federale Jules Rimet, al quale venne intitolato il trofeo messo in palio - una coppa d'oro sorretta da una vittoria alata creata dallo scultore francese Abel La Fleur - destinato alla compagine che, per prima, avesse vinto tre edizioni della competizione, e fu programmato con cadenza quadriennale fino all'assegnazione definitiva del premio, affidando al destino l'eventuale, auspicabile, proseguimento dell'iniziativa. Alla prima edizione della manifestazione internazionale, che ebbe luogo in Uruguay nel 1930, alquanto in sordina a causa delle oggettive difficoltà operative incontrate dal comitato organizzatore, si iscrissero soltanto 13 formazioni che disputarono 18 incontri in totale marcando 70 reti in tutto. Vinse la compagine di casa che, in tal modo, fu la prima squadra in assoluto a fregiarsi del prestigioso titolo di Nazionale Campione del Mondo di Calcio. La seconda edizione si svolse in Italia, Nazione che vantava già una discreta tradizione calcistica, nel 1934. Le squadre partecipanti furono 16 e disputarono 17 partite segnando complessivamente 70 gol. Anche in quell'occasione la competizione venne vinta dalla squadra del Paese ospitante che, nel corso di un'impegnativa finale contro la Cecoslovacchia, riuscì a piegare gli agguerriti avversari battendoli per 2 a 1 dopo i tempi supplementari. Nel 1938 il Campionato Mondiale si tenne in Francia con 15 squadre partecipanti, 18 incontri disputati e 84 reti segnate. Vinse ancora la nazionale italiana battendo l'Ungheria per 4 a 2 con una formazione quasi completamente rinnovata nell'ambito della quale il Commissario Tecnico Vittorio Pozzo aveva inserito i veterani Giovanni Ferrari, Giuseppe Meazza ed Eraldo Monzeglio. Dopo la parentesi bellica, che du-

rò ben dodici anni, con la sospensione forzosa del campionato per due edizioni (quella del 1942 e quella del 1946), la competizione riprese nel 1950, in Brasile, con 13 formazioni iscritte, 22 partite disputate e 88 gol segnati. Vinse l'Uruguay battendo nella partita decisiva (in quell'occasione il modulo del torneo non prevedeva una finale vera e propria) addirittura la nazionale brasiliana, che aveva dominato lungamente la gara prima di essere raggiunta e superata quasi in "Zona Cesarini". Il Campionato Mondiale del 1954 si svolse in Svizzera con 16 squadre partecipanti, 26 incontri disputati e 140 reti segnate. Poiché Italia e Uruguay si erano equamente spartite le vittorie nei quattro tornei precedenti, si pensava che una delle due squadre già per due volte Campioni del Mondo avrebbe finito col conquistare definitivamente la Coppa Rimet nel corso di quella competizione. Invece vinse, a sorpresa, la Germania (Ovest) battendo in finale l'Ungheria per 3 a 2. Al Campionato del 1958, disputato, in Svezia, fra 16 squadre che si incontrarono nel corso di 35 partite segnando 126 gol, brillò per la prima volta nel firmamento dello sport internazionale la stella del più grande calciatore di tutti i tempi: Edson Arantes Do Nascimento, detto "Pelè", il quale, benché ancora adolescente, condusse il suo Brasile ad una vittoria strepitosa. Il capocannoniere di quel memorabile torneo fu il francese Just Fontaine che, segnando ben 13 reti, stabilì un record tuttora insuperato. Nel 1962 il Campionato del Mondo si tenne in Cile, in un clima politico e sportivo particolarmente teso, con 16 squadre partecipanti che disputarono 32 partite segnando complessivamente 89 reti. Vinse nuovamente il Brasile, ripetendo l'impresa compiuta nell'edizione precedente e diventando, così, la seconda formazione, dopo l'Italia, ad affermarsi per due volte consecutive nella competizione. L'ottava edizione della



Il trofeo della FIFA World Cup, pesa circa 5 kg, è alto 36 cm ed è fatto d'oro e malachite. Venne introdotto ai Mondiali del 1974 in sostituzione della Coppa Rimet conquistata 4 anni prima dal Brasile. È opera di uno scultore italiano, Silvio Gazzaniga. Rappresenta due figure di atleti esaltati dall'attimo della vittoria



*La Nazionale Italiana Campione del Mondo, in Spagna, nel 1982*

manifestazione fu ospitata dall'Inghilterra nel 1966 e, incredibilmente, replicò con assoluta fedeltà i dati statistici del torneo precedente con 16 squadre iscritte, 32 incontri disputati e ancora 89 gol marcati. Il numero degli spettatori, però, risultò addirittura raddoppiato, confermando il crescente interesse del pubblico per la spettacolare kermesse sportiva. Protagonista in negativo del torneo, vinto dall'Inghilterra grazie anche ad un gol "fantasma" di Hurst, mai accertato, fu la supertitolata nazionale italiana, che macchiò in modo indelebile la fulgida storia azzurra facendosi eliminare durante la prima fase dagli outsider della Corea del Nord senza riuscire nemmeno a pareggiare il gol segnato da uno sconosciuto calciatore dilettante che rispondeva al nome di Pak Doo Ik! Al "Mundial" messicano del 1970, il primo trasmesso integralmente a colori in mondovisione, venne, finalmente, assegnata la Coppa Rimet. Fra le 16 formazioni partecipanti, che segnarono in tutto 95 reti in 32 partite, emersero la nazionale azzurra e quella verdeoro, che disputarono una memorabile finale terminata con il risultato di 4 gol a 1 in favore del Brasile e con l'apoteosi di Pelè. Nel corso della competizione si svolse anche quello che viene universalmente considerato il più entusiasmante incontro di calcio di tutti i tempi: Italia - Germania: 4 a 3 (dopo i tempi supplementari). Il Campionato Mondiale del 1974 ebbe luogo in Germania (Ovest) con la partecipazione di 16 squadre che disputarono 38 partite segnando complessivamente 97 gol. Durante la manifestazione emerse lo spumeggiante "calcio totale" praticato dalla nazionale olandese, la quale, tuttavia, venne superata in finale, con il punteggio di 2 a 1, dalla più solida, concreta e tenace compagine tedesca, che vinse il nuovo, stupendo, trofeo in oro e mala-

chite - creato appositamente dallo scultore italiano Silvio Gazzaniga - messo in palio dalla FIFA dopo l'aggiudicazione permanente della Coppa Rimet. Nel corso dell'undicesima edizione della manifestazione, svoltasi in Argentina, nel 1978, con la partecipazione di 16 squadre che disputarono 38 incontri marcando 102 reti, spiccarono il genio, il talento e la classe dell'astro nascente del calcio mondiale, il "Pibe de Oro" Diego Armando Maradona, destinato, però, a ricevere la consacrazione internazionale definitiva soltanto in seguito, grazie al quale la formazione sudamericana di casa riuscì a vincere il suo primo Campionato del Mondo. Il "Mundial" spagnolo del 1982, disputato per la prima volta da 24 squadre che segnarono 146 gol nell'arco di 52 partite, fu memorabile per la nazionale italiana di Enzo Bearzot, che, anche grazie alle parate del capitano Dino Zoff e alle reti del centravanti Paolo Rossi, in seguito chiamato soltanto "Pablito", trionfò in finale per 3 a 1 contro la Germania (Ovest), dopo aver letteralmente surclassato, nell'ordine, Argentina (2 a 1), Brasile (3 a 2) e Polonia (2 a 0), dimostrando, nel corso di tutto il torneo, di possedere capacità tecniche, tattiche e agonistiche veramente superlative. Nel 1986, di nuovo in Messico, le 24 squadre partecipanti animarono una competizione esaltante, segnando 132 gol in 52 incontri. In quell'occasione, la Coppa del Mondo fu vinta ancora dall'Argentina, che ebbe ragione della Germania (Ovest), nel corso di una combattutissima finale conclusasi con il risultato di 3 a 2, dopo aver superato in semifinale l'Inghilterra con uno sleale gol "manesco" e con una splendida rete su azione personale (probabilmente la più bella di tutti i Campionati Mondiali) di capitano Maradona. Quattro anni dopo, nel 1990, la manifestazione, con l'ormai con-

sueta formula a 24 squadre per 52 partite, fu ospitata dall'Italia, favoritissima per la vittoria finale. Tuttavia, nonostante le eccezionali prestazioni dell'attaccante azzurro Totò Schillaci, capocannoniere del torneo con 6 reti, la Coppa del Mondo fu vinta dalla formazione della Germania (Ovest), che superò in finale la compagine argentina con un calcio di rigore trasformato da Brehme a pochi minuti dal termine del match. I gol segnati nel corso di quell'edizione della kermesse, piuttosto deludente per gli azzurri, nonostante un dignitosissimo terzo posto, furono, in tutto, 115. L'edizione del 1994, organizzata negli Stati Uniti d'America con il solito modulo a 24 squadre per 52 partite (141 gol segnati), fu seguita da quasi quattro milioni di spettatori, registrando il record assoluto di pubblico per una manifestazione di questo tipo. Alla partita decisiva giunsero le due migliori formazioni del torneo, Italia e Brasile, che, dopo aver disputato i tempi regolamentari e quelli supplementari senza riuscire a superarsi, per la prima e, finora, unica volta nel corso di una finale mondiale furono costrette a sfidarsi ai calci di rigore. Alla fine, fra le lacrime e la disperazione degli atleti azzurri, vinse la nazionale brasiliana per 3 a 2, conquistando la sua quarta Coppa del Mondo. Il Campionato Mondiale del 1998, l'ultimo del XX secolo, si svolse in Francia, con una nuova formula studiata appositamente per sottolineare il carattere universale della manifestazione coinvolgendo un maggior numero di Paesi. Infatti le Nazioni partecipanti furono ben 32 e i gol segnati, in 64 incontri, 171, record assoluto per un torneo calcistico di tale importanza. La vittoria arrise ai "gallesi" di Francia, capitanati dall'asso di origine armena Zinedine "Zizou" Zidane, che, in finale, sbaragliarono un Brasile assolutamente inconsistente a causa di una serie di misteriosi episodi (fra i quali anche un grave malore del "fenomeno" Ronaldo) avvenuti prima del match e mai completamente chiariti. Per quanto concerne la prossima edizione della manifestazione, che, grazie alle enormi potenzialità dei moderni sistemi di telecomunicazione, rappresenterà certamente un memorabile evento mediatico di risonanza planetaria in grado di superare ogni primato in termini di popolarità e di successo, soprattutto concedendo spazio alle nuove realtà espresse dalle Nazioni emergenti nell'ambiente calcistico mondiale, le strutture operative nipcoreane sono state tutte completate, mentre la gigantesca macchina organizzativa internazionale è ormai pronta ad entrare in azione; perciò ai tifosi di ogni Paese e agli appassionati di calcio di tutto il Mondo non rimane altro da fare che sostenere calorosamente gli atleti impegnati nella competizione, formulando il più sportivo degli auguri, cioè: "vinca il Migliore!"



# SUPERA LE INSIDIE DI **INTERNET**

**Techno Dre@m**

*Comunicare in Internet*

A computer mouse is visible on the left side of the image. In the center and right, there is a breadboard with various electronic components, including resistors and a spring, connected by several blue and black cables. The background is dark with some light effects.

Viale della Navigazione Interna, 49/b  
PADOVA - Tel. 049/7929577  
[www.tcdream.com](http://www.tcdream.com)  
e-mail: [tcdream@tcdream.com](mailto:tcdream@tcdream.com)

# Filosofia di Vita

di

Bruno Dell'Anna

Jerry era perennemente allegro ed aveva sempre qualcosa di positivo da dire. Quando qualcuno gli domandava come si sentisse, egli rispondeva, immancabilmente: "Se stessi meglio, scoppierei!" Faceva il ristoratore ed era un manager eccezionale, con un suo staff di camerieri che lo seguivano quando assumeva la gestione di un nuovo ristorante, attratti dalla sue grandi doti di trasciatore e dal suo immarcescibile ottimismo che lo spingeva sempre a cercare un lato buono in tutte le cose. Infatti, se un suo collaboratore esprimeva un dubbio o si trovava in difficoltà, egli riusciva sempre ad escogitare un modo per consigliarlo e per incoraggiarlo, prospettandogli sistematicamente gli aspetti positivi insiti in ogni fase dell'esistenza.

Poiché il suo contegno mi sembrava alquanto strano, un giorno gli dissi: "Adesso basta: spiegami come fai ad essere sempre così ottimista, qualsiasi cosa succeda!"

Ed egli mi rispose: "Vedi, io sono fatto così: quando mi sveglio al mattino dico a me stesso: Jerry, come sempre, oggi puoi scegliere se essere di buon umore o se essere di cattivo umore... e decido di essere di buon umore! Tutti i giorni capita qualcosa di spiacevole: è possibile abbandonarsi allo scoramento e al vittimismo oppure si può sfruttare la situazione a proprio vantaggio, approfittando delle esperienze negative per apprendere qualcosa di utile in futuro; io scelgo di imparare. Ogni giorno qualcuno viene da me a lamentarsi: io posso adattarmi ad ascoltare passivamente le sue proteste oppure posso cercare di trovare un aspetto positivo nella faccenda, evitando di essere sopraffatto dalle circostanze... beh, io scelgo sempre il lato buono della vita."

"Sì, d'accordo," dissi io, "ma non è sempre così facile!"

"È facilissimo, invece," mi rispose

Jerry, "perché la vita è tutta fatta di possibili opzioni. A parte le necessità contingenti, in ogni frangente c'è una scelta da fare, e sei tu a stabilire come reagire in ogni situazione, a decidere come e in che misura gli atteggiamenti e i comportamenti degli altri possono influenzare il tuo spirito; sei tu che scegli se essere di buon umore oppure se essere di cattivo umore e, quindi, in definitiva, sei tu che decidi in che modo vivere la tua vita!"

Dopo quell'incontro, meditai a lungo sulle parole di Jerry, apprezzando la profondità delle sue riflessioni sull'arte di vivere, e ripensai a lui e alla sua filosofia di vita tutte le volte un cui mi trovai in situazioni delicate che richiedevano una scelta ottimistica e positiva, anche se, avendo abbandonato il business della ristorazione per dedicarmi ad un'altra attività autonoma, lo persi completamente di vista e per molto tempo non seppi più nulla di lui.

Diversi anni dopo venni a sapere che Jerry era stato aggredito nel suo locale da tre rapinatori armati, i quali, presi dal panico, mentre lui, con le mani sudate per la paura e le dita tremanti per l'agitazione, cercava di comporre la combinazione della cassaforte del ristorante sotto la minaccia delle pistole, gli avevano sparato a bruciapelo, ferendolo gravemente.

Fortunatamente, Jerry era stato prontamente soccorso e immediatamente ricoverato in ospedale, dove i chirurghi erano riusciti a salvargli la vita sottoponendolo ad un lungo e complicato intervento chirurgico che lo aveva lasciato pieno di cicatrici e con parecchie schegge di pallottole ancora in corpo.

Incontrai Jerry circa sei mesi dopo la sua disavventura e, quando gli chiesi come si sentiva, mi rispose, come al solito: "Se stessi meglio, scoppierei!" Poi soggiunse, ironico: "Vuoi dare un'occhiata alle cicatrici?" Declinai precipitosamente

l'invito, ma gli domandai che cosa avesse provato durante la terribile esperienza. "Inizialmente pensai che avrei dovuto essere più prudente," rispose, "poi, mentre ero a terra, ferito, mi ricordai che avevo due possibilità: potevo scegliere di vivere oppure potevo rassegnarmi a morire."

"Ma non avevi paura? Non sei svenuto?" gli chiesi, e Jerry continuò: "Fortunatamente non persi mai i sensi e, in ospedale, gli infermieri furono gentilissimi e molto comprensivi, continuando a rassicurarmi e ad incoraggiarmi lungo tutto il tragitto in barella dall'ambulanza alla sala operatoria. Ma quando vidi le espressioni dei chirurghi e dei loro assistenti, leggendo sui loro volti la disperazione per la mia sorte, fui preso dal panico e pensai che dovevo assolutamente fare qualcosa!"

"E che cosa hai fatto?" gli domandai.

"Mentre mi preparavano per l'anestesia, un'infermiera mi chiese se ero allergico a qualcosa." "Sì," risposi laconicamente; e quando tutti si fermarono, aspettando ansiosamente la conclusione della frase, io inspirai profondamente e gridai con tutte le mie forze: "Sono allergico alle pallottole!" Poi, mentre sanitari e paramedici ancora ridevano, aggiunsi, più calmo: "Sto scegliendo di vivere: dunque, per favore, operatemi come se fossi ancora vivo, non come se fossi già morto."

Indubbiamente, Jerry è sopravvissuto grazie alle capacità professionali dei medici che lo hanno curato, ma la felice conclusione della sua brutta avventura si deve anche alla sua immensa forza d'animo e al suo innato ottimismo che non lo hanno mai abbandonato.

Da lui ho imparato che ogni giorno abbiamo la possibilità di scegliere se vivere pienamente, superando le avversità dell'esistenza, o se vegetare malinconicamente, accettando supinamente le traversie della vita, e che un atteggiamento positivo, alla fine, vale più di tutto il resto.



di  
**Matteo Stefanelli Borella**

# Chi è il Cittadino di Internet?

L'ultima proposta formulata dai responsabili dell'ente per la gestione dei nomi di dominio, tendente a riservare la designazione dei membri at large dell'ICANN esclusivamente ai proprietari di un dominio, ha irritato la maggior parte degli utenti della Rete, suscitando una ridda di indignate proteste condensabili in una domanda cruciale: Chi è il cittadino di Internet? Qualsiasi utente che, collegandosi alla Rete, fruisca dei servizi informatici offerti dal sistema o soltanto chi partecipa attivamente alla sua realizzazione contribuendo ad assicurarne l'esistenza e l'evoluzione?

L'interrogativo assume un'importanza fondamentale nell'ambito delle procedure istituzionali recentemente avviate per definire la regolamentazione dello sviluppo della cyberdemocrazia nel corso delle quali è stato sollevato il problema dell'ordinamento da adottare per disciplinare l'allargamento della partecipazione della comunità di Internet all'ICANN. Infatti, durante l'assemblea generale dell'associazione americana che ha il monopolio dei nomi di dominio, attualmente in corso a Montevideo, in Uruguay, l'ALSC (At Large Study Comitee) ha presentato un progetto provvisorio per stabilire le modalità di scelta dei rappresentanti della comunità di Internet al board ICANN che riconosce il diritto di voto solamente ai titolari di domini Internet, escludendo, di fatto, dall'elettorato attivo i normali utenti della Rete. Già dalle prossime elezioni, quindi, i rappresentanti della comunità di Internet presso l'ICANN non potrebbero più essere designati da qualsiasi utente di età superiore ai sedici anni dotato di un indirizzo di posta elettronica (indispensabile per l'identificazione dei votanti), secondo quanto previsto dalla normativa attualmente in vigore, ma sarebbero nominati da un corpo elettorale ristrettissimo, tracotante espressione di un'oligarchia talmente presuntuosa da arrogarsi il diritto di prendere decisioni di importanza fondamentale per l'attività

della Rete senza consultarne gli utilizzatori. Questa soluzione ha una duplice valenza negativa, in quanto non si limita a negare il diritto di voto agli utenti della Rete, ma subordina l'acquisizione della cittadinanza di Internet al pagamento della concessione del nome di dominio all'ICANN mediante il versamento della tassa dovuta al Registrar per l'assegnazione dell'indirizzo Web, assumendo una connotazione palesemente discriminatoria nei confronti di tutti coloro che non dispongono di un sito.

Le critiche a questa deliberazione di stampo totalitario fioccano da ogni parte e l'ICANN, già ripetutamente chiamato a difendersi da circostanziate accuse di spocchiosa arbitrarietà e di scarsa trasparenza, ora dovrà rispondere anche di una scelta apertamente antidemocratica, in quanto favorisce un gruppo di ricchi privilegiati a scapito dei semplici utenti della Rete, che determina un drastico ridimensionamento del popolo degli elettori di Internet. L'introduzione nella proposta dell'ICANN di un parametro selettivo di tipo economico per la concessione del diritto di cittadinanza, infatti, getta una luce sinistra sull'operato dell'ente, generando seri dubbi sul senso di giustizia e di equità dei suoi vertici e sull'effettivo rispetto delle regole democratiche e dei valori liberali in seno all'organizzazione.

Evidentemente, con questa subdola manovra, l'ICANN tende ad affidare il controllo della Rete esclusivamente all'industria del Web, interessata solo ai vantaggi commerciali e ai profitti economici, estromettendone la comunità di Internet, dal momento che le spese per l'assegnazione dei domini e gli ingenti costi di realizzazione, di aggiornamento e di gestione dei siti possono essere sostenuti agevolmente solo dalle aziende (oltre il 79% delle URL registrate fa capo ad attività imprenditoriali).

La resistenza interna all'inammissibile iniziativa è guidata da un autorevole membro at

large dell'ICANN, Andy Mueller-Maguhn, rappresentante generale degli utenti europei di Internet, il quale disapprova la scelta di ammettere al board soltanto gli esponenti delle organizzazioni commerciali, ritenendo che l'ente, invece di assumere una posizione egocentrica, faziosa e, certamente, troppo incline ai compromessi di carattere etico, adottando un provvedimento così drastico, illiberale e impopolare, dovrebbe cercare di svolgere, piuttosto, una funzione di concertazione, di contemperazione e di conciliazione in maniera obiettiva, equilibrata e imparziale, tentando di promuovere una valida mediazione fra gli interessi economici delle ditte presenti in Rete e le esigenze oggettive dei navigatori.

Il rischio insito nella proposta di concedere il diritto di voto in base all'attribuzione di un nome di dominio è quello di incrementare la presenza e il potere delle compagnie produttive, delle strutture distributive, delle organizzazioni imprenditoriali e delle realtà professionali in Internet a svantaggio della comunità dei navigatori, fortemente attratta dalle enormi potenzialità operative e dall'immensa versatilità funzionale della Rete, ma del tutto disinteressata agli aspetti commerciali, alle implicazioni economiche e alle ripercussioni finanziarie degli accordi, degli affari, delle operazioni e delle transazioni legate al Web.

Chi decide, dunque? E come estendere il potere decisionale a tutti? Insomma: chi sono i cittadini della Rete? In base a quali parametri possono essere individuati? E quanto contano? Ma, soprattutto: può un ente come l'ICANN, che si è autodesignato organismo di vertice dell'e-government, stabilire autonomamente, e dittatorialmente (oltre che insindacabilmente, cioè senza essere soggetto ad alcuna forma di supervisione, di controllo o di censura esercitabile da parte di chicchessia), chi ha il diritto di intervenire e chi non lo ha nelle questioni vitali riguardanti Internet?

# Dove il MUTUO è di CASA



**KEVIOS** con la sua competenza e professionalità è in grado di suggerire la tipologia di mutuo più adatta alle singole esigenze dei propri Clienti.

**KEVIOS** propone un servizio su misura offrendovi la possibilità di scegliere all'interno di una vastissima e completa gamma di mutui.

**KEVIOS** è sempre vicina ai suoi Clienti, prima, durante e dopo l'acquisto, agevolandoli ed assistendoli in un momento molto importante e delicato della loro vita come quello relativo all'acquisto della propria casa.

**KEVIOS** assiste la propria Clientela anche nella ricerca della miglior polizza assicurativa, abbinata al mutuo prescelto, per fornire una sicura tutela dell'investimento.

**KEVIOS** si propone come una struttura professionale e competente che fa della trasparenza e della chiarezza uno dei suoi punti di forza.

**KEVIOS** è presente nelle principali città italiane, direttamente con le sue Agenzie Mutui, oltre che attraverso la collaborazione con le più qualificate Agenzie di Intermediazione Immobiliare.

**KEVIOS** grazie alla capacità della sua struttura che si avvale di collaboratori esperti e professionali, è una realtà in continua crescita ed espansione su tutto il territorio nazionale.

AGENTE GENERALE DI

**BANCA WOOLWICH**



**GEM - ITALIA**

*Numero Verde*

**800-905399**



# Arts and Events 100 Italian Cities



## 6<sup>a</sup> Borsa del Turismo delle 100 Città d'Arte d'Italia

**FERRARA, 30 Maggio - 2 Giugno 2002**

L'esposizione si terrà in centro storico, mentre nel Quartiere Fieristico vi sarà un Workshop con la partecipazione di qualificati operatori turistici della domanda estera.

Tutti i giorni spettacoli provenienti da ogni parte d'Italia ad ingresso gratuito.

*Con il patrocinio di:*

Presidenza del Consiglio  
del Ministri, Ministero per  
i Beni e le Attività Culturali,  
Ministero delle Attività  
Produttive, Unione delle Province  
d'Italia, Unione Nazionale  
Comuni Comunità Enti Montani

*Con la collaborazione di:*

Regione Emilia Romagna



APT Emilia Romagna  
Comune di Ferrara  
Provincia di Ferrara  
Provincia di Bologna  
Provincia di Parma  
Comune di Modena



C.C.I.A.A. di Ferrara

**Ferrara**  
Città d'Arte



## 2° FORUM EUROPEO

SULSITEDI CHARATEDALLUNESCO "PATRIMONIO DELL'UMANITÀ"

Ferrara, venerdì 31 maggio 2002

LEOPOLD EDER (1882-1954) E LA CITTÀ LABORAZIONISTICA



Commissione Nazionale Italiana



*– Educational Tours per operatori stranieri e giornalisti accreditati*

INIZIATIVE TURISTICHE  
Società Consortile a.r.l.



Segreteria Organizzativa:  
Via Voltapaletto, 33 - 44100 Ferrara  
Tel. 0532.209499 - Fax 0532.205220  
E-Mail: [iniziativeturistiche@libero.it](mailto:iniziativeturistiche@libero.it)

*Con il patrocinio di*



*Touring Club Italiano*



TONI

# I Fratelli Carrà

di

Alessandro Neri



ALDO

*Il talento è innato perché le doti geniali sono frutto dell'immaginazione, e la fantasia, l'inventiva e la creatività non si possono insegnare, ma solo trasmettere geneticamente (e raramente in forma integrale) ai propri discendenti naturali.*

Rod Steiger

Per chi ha avuto la fortuna di conoscerli benissimo, parlare dei fratelli Carrà dal punto di vista strettamente musicale può essere un compito piuttosto semplice. Tuttavia una trattazione biografica approfondita che prenda in considerazione tutti gli aspetti tecnici, le implicazioni artistiche e i risvolti umani della loro attività professionale può rappresentare un'impresa alquanto impegnativa, poiché Toni e Aldo Carrà costituiscono una sezione ritmica unica nel suo genere, in grado di esprimersi artisticamente con estrema facilità e capace di esibirsi musicalmente con grande naturalezza, grazie alla singolare istintività, all'innata creatività e all'enorme versatilità che caratterizzano questa originale coppia di strumentisti.

Essendo venuti al mondo al centro del Mediterraneo e, contemporaneamente, nel più sperduto angolo d'Europa, all'estremo limite meridionale della penisola italiana, là dove la terra cede il posto all'acqua perdendosi fra il blu cupo di un mare limpido dai riflessi di cobalto e l'azzurro tenue di un cielo terso ed eternamente sereno, i due ragazzi non hanno certamente potuto trovare l'ambiente culturale più adatto né, tantomeno, gli stimoli artistici più indicati per lo sviluppo del loro talento naturale. Tuttavia, proprio sfruttando le loro capacità istintive e la loro musicalità innata, sono riusciti ad esaltare il loro senso ritmico di base fino a raggiungere, quasi esclusivamente da autodidatti, la perfezione tecnica, la maturità espressiva e la raffinatezza stilistica che suscitano tanta ammirazione nel pubblico, destando altrettanta meraviglia fra i critici.

Già nell'adolescenza, grazie al suo perfetto ambidestrisimo ed a lunghissimi ed estenuanti pomeriggi trascorsi ad esercitarsi su cuscini (*sic!*) per non disturbare familiari e vicinato, sacrificando alla musica ogni altro interesse, Toni Carrà era riuscito a convertire la sua batteria in un complesso fonico polivalente, capace di riprodurre fedelmente ogni sfumatura ritmica, dinamica e percussiva impressa ai corpi vibranti, con precisione cronometrica e grande sicurezza di tocco, da un ragazzo che poteva già essere definito, se non un genio, un batterista completo, equilibrato e assai versatile, dall'impressionante quadratura metronomica

e dalla stupefacente linearità espressiva. Ben presto, l'uso sofisticato della doppia cassa, derivante dalla meticolosa cura delle funzioni ritmiche assegnate agli elementi percussivi controllati mediante pedali, la capacità di rendere completamente indipendenti le attività muscolari dei quattro arti e l'enorme facilità di esecuzione di pattern stereotipati, di originali paradiddle e di figurazioni poliritmiche eccezionali hanno trasformato Toni in una sorta di fenomeno strumentale, difficilmente supportabile tecnicamente da altri musicisti. Questa particolare situazione, però, lo ha costretto a selezionare con grande attenzione, e fra mille difficoltà, i partner più adatti per lo sviluppo di un percorso musicale molto impegnativo, che, inizialmente, si rifaceva ai canoni del Blues, agli stilemi del Blues Rock e ai modelli del Rock Blues, ma che, in seguito, si è orientato decisamente verso gli schemi dell'Heavy Rock, ricollegandosi, soprattutto, alla matrice ideale dell'Hard Rock anglosassone, lungamente coltivato con dedizione e assiduità.

Benché parallelo, il percorso formativo del fratello Aldo è stato alquanto diverso, sia per gli orientamenti personali derivanti dalle inevitabili sfumature di un carattere molto individualista che lo hanno spinto verso esperienze musicali polimorfe con numerosi gruppi del sottobosco reggino sia per la differente impostazione artistica che lo ha portato ad abbracciare con decisione la carriera professionistica leggermente in ritardo rispetto al fratello maggiore. Comunque, alla fine, l'amore per la musica e il talento innato sono riusciti ad avere il sopravvento su un'indole tendenzialmente ribelle e turbolenta, portando Aldo Carrà a sviluppare una tecnica sopraffina non solo sul basso elettrico, sia frettoso che fretless, ma anche sul contrabbasso, strumento tradizionalmente ostico e, certamente, non facile da suonare, oltre che poco agevole da controllare nell'ambito di esecuzioni altamente sofisticate come quelle che contraddistinguono generi musicali particolari come il Jazz, il Rock Jazz, il Jazz Rock e la Fusion.

Dalla naturale riunione della sezione ritmica nata in famiglia, sono venute le cose migliori, con la costituzione di un nucleo strumentale compatto, affiatato e unitario, attorno

al quale si sono riuniti, avvicinandosi, alcuni fra i migliori musicisti del meridione. La crescita esponenziale sul piano tecnico e la completa maturazione a livello umano dei fratelli Carrà, infatti, li hanno condotti rapidamente a instaurare collaborazioni professionali di altissimo livello con artisti siciliani del calibro di Dino Scuderi (già membro di gruppi di successo molto noti a livello nazionale, come "Kunsertu" e "Denovo"), della preparazione di Pippo Paternò (chitarrista dotato di una tecnica superlativa) o del valore di Daniele Grasso (importante figura della realtà musicale isolana) fino a portarli alla notorietà internazionale, conquistata grazie ai fortunati exploit con Franco Battiato, del quale hanno realizzato con sagacia (integrando gli interventi di Giusto Pio) e sostenuto con intelligenza molti arrangiamenti ritmici originali di grande portata artistica e di eccezionale impatto emotivo.

Alcune formidabili esperienze live con il "Riccardo Delfino Quartet", completato dalla straordinaria vocalist ferrarese Ileana Morgan, e la partecipazione alla realizzazione del Compact Disc "Escape" di Nico Cristiano hanno ormai proiettato la coppia all'apice della carriera, che sarà presto degnamente coronata con la registrazione, in trio con Riccardo Delfino, presso gli studi "B & B Production" di Vigarano Mainarda (Ferrara), di uno speciale album concept, basato su una forma sperimentale di progressive Hard Rock Jazz, che rappresenterà la summa e l'essenza dell'estro, della creatività e della musicalità dei due giovani talenti calabresi. Attualmente, Aldo continua ad esibirsi regolarmente con un suo gruppo nell'Italia meridionale, mentre Toni, piuttosto disgustato dalla scarsa serietà di certi ambienti artistici, ha pressoché abbandonato la carriera musicale per dedicarsi a tempo pieno alla sua attività pastorale di ministro del culto. Tuttavia le periodiche "rimpatriate" con gli amici dei vecchi tempi offrono agli ammiratori e ai sostenitori di questa stupenda realtà musicale l'occasione ideale per riascoltare, nel naturale splendore dell'esibizione live o nell'asettica perfezione della registrazione digitale stereofonica, una coppia di strumentisti che ha lasciato un segno indelebile nella storia della musica italiana alternativa degli ultimi anni.



# CINEANTEPRIME

## Recensioni Cinematografiche

di

Riccardo Delfino

**SPIDER-MAN**di S. Raimi, con T. Maguire. *Avventura*

Dopo lunga e spasmodica attesa, determinata anche dalla categorica necessità di tagliare alcune scene, malauguratamente ambientate fra le distrutte Twin Towers del World Trade Center di New York, finalmente arriva nelle sale la trasposizione cinematografica delle mirabolanti avventure, liberamente interpretate, di uno dei più originali supereroi della Marvel Comics: l'Uomo Ragno, il timido giovanotto, tanto erudito quanto impacciato, che, morso accidentalmente da un ragno radioattivo, acquista misteriosamente, senza subire mostruose deformazioni corporee, la sensibilità, l'intraprendenza, l'audacia, il coraggio e le capacità psicofisiche di un aracnide. "Da un grande potere derivano grandi responsabilità", recita il suo motto, e il superlativo Supereroe lo mette in pratica con entusiasmo, combattendo acrobaticamente, e intelligentemente, contro gli spietati criminali che popolano il suo fantastico mondo, mettendone in pericolo la fumettistica serenità. Naturalmente il film è permeato della sottile ironia, tipicamente americana, che caratterizza i fumetti di questo genere, ma fra enormi ragnatele, passeggiate sui soffitti e salti mirabolanti c'è spazio anche per la tradizionale love story impossibile, che si sviluppa fra carezze e capriole, abbracci in caduta libera e baci a testa in giù, riuscendo ad entusiasmare pubblico e critica, una volta tanto perfettamente d'accordo nel determinare economicamente e nel riconoscere oggettivamente un trionfo che sta polverizzando ogni record.

**L'ERA GLACIALE**di C. Wedge. *Animazione*

Dall'intelligente combinazione della sensibilità creativa, della delicatezza interpretativa e dell'esperienza realizzativa della Walt Disney con le moderne tecnologie digitali di animazione tridimensionale avanzata, nasce questo originale cartoon "interpretato" da un gruppo di curiosi, simpatici e divertenti animali "preistorici" generosamente impegnati a proteggere uno strano "cucciolo" dai terribili pericoli dell'era glaciale. La storia, di per sé molto gradevole, appare ben congegnata e sceneggiata, mentre le avventure dei protagonisti si sviluppano senza soluzione di continuità, entusiasmando, emozionando e commuovendo grandi e piccini senza risultare stucchevoli o mielose. Uno dei pochi lungometraggi di animazione di recente realizzazione destinato al successo planetario non solo per la raffinatezza delle concezioni estetiche o per la singolarità delle soluzioni tecniche, ma anche, e soprattutto, per la ricchezza delle idee e per la profondità dei contenuti, in grado di sollecitare l'animo degli spettatori fino a farne emergere i buoni sentimenti talvolta sopiti.

**STAR WARS EPISODIO II  
L'ATTACCO DEI CLONI**di G. Lucas, con H. Christensen. *Fantascienza*

Per continuare a sfruttare lo straordinario successo ottenuto dalla trilogia di Star Wars (Guerre Stellari [Star Wars], 1977, L'impero colpisce ancora [The Empire Strikes Back], 1980 e Il ritorno dello Jedi [Return of the Jedi], 1983), giunta alla sua naturale conclusione, il regista George Lucas, non potendo dirigerne un improbabile seguito, ha avuto l'originale idea di crearne un lungo prologo (del quale, dopo il primo, Star Wars Episodio I - La minaccia fantasma, giunge ora nelle sale cinematografiche il secondo episodio, appunto, dei sei previsti) per spiegare le origini della saga e per descrivere gli avvenimenti precedenti il feroce conflitto intergalattico che da un quarto di secolo appassiona milioni di spettatori. Si scava, così, nel passato dei protagonisti e dei loro antenati, con l'intervento e l'uscita di scena di personaggi vecchi e nuovi, fra continui combattimenti spaziali e improvvisi colpi di coda del Lato Oscuro della Forza. La pochezza di idee viene abilmente mascherata da un mare di effetti speciali, visivi e sonori, che manderanno in visibilibio i fans di Luke Skywalker, Leia Organa, Han Solo, Chewbacca, Darth Vader, Obi-Wan Kenobi, Joda, Lando Calrissian, C-3PO & RD-D2, ma che potrebbero lasciare perplessi gli spettatori in grado di effettuare un'analisi lucida e spassionata dei contenuti di un film caratterizzato da un taglio descrittivo così particolare. Certamente si poteva fare qualcosa di meglio,

ma, tutto sommato, i cinefili non hanno di che lamentarsi, dal momento che molti cineasti contemporanei riescono, quasi sempre, a fare di peggio!

**40 GIORNI & 40 NOTTI**di M. Lehmann, con J. Harnett. *Commedia*

Ennesima americanata idiota e demenziale densa di trovate sguaiate, volgari e scurrili inserite in un'improbabile vicenda pseudosentimentale interpretata da un John Harnett deciso a mantenere uno sconclusionato proposito (40 giorni e 40 notti di castità) anche rischiando di perdere la donna dei sogni, incontrata, naturalmente, un istante dopo la formulazione del solenne giuramento. Fra stupidi equivoci, ridicoli tormenti e profuse oscenità, la commedia giunge al termine (finalmente!) lasciando i poveri spettatori letteralmente allibiti, attoniti, basiti, sbalorditi, sbigottiti, stupefatti e stupiti di fronte all'impensabile adozione della più ovvia delle soluzioni "al momento culminante del finale travolgente". Cambronne! Qualsiasi altro impiego dei soldi del biglietto sarebbe migliore...

**AMADEUS**di M. Forman, con T. Hulce. *Biografico*

A diciotto anni esatti dalla sua uscita in prima visione, ritorna nelle sale cinematografiche, in versione integrale "Director's Cut", il capolavoro di Milos Forman sulla vita del celebre compositore Wolfgang Amadeus Mozart. La durata del film, vincitore di 8 premi Oscar nel 1984, sfiora oggi le 3 ore, contro i 155 minuti originari, tuttavia l'opera non risulta né pesante né noiosa, grazie alla bellezza delle ambientazioni, alla ricercatezza dei costumi, all'intelligenza dei dialoghi e, soprattutto, al fascino delle musiche, accuratamente selezionate e registrate in stereofonia ad alta fedeltà, che non risentono affatto del trascorrere del tempo. Il regista riesce a penetrare con abilità nell'universo artistico del protagonista (un Tom Hulce davvero ispirato) attraverso la descrizione del travaglio professionale e dei tormenti interiori del suo antagonista Antonio Salieri (un inimitabile Fred Murray Abraham), musicista certamente mediocre, ma abbastanza dotato per riconoscere il genio del compositore di tante musiche immortali e, quindi, per invidiarne lo straordinario talento. A prescindere da certe esagerazioni, del resto inevitabili nella trasposizione cinematografica di un testo teatrale, ponderoso, ricercato e lezioso per sua stessa natura e, quindi, troppo fantasioso per essere fedele alla realtà biografica del personaggio, il film appare, ancor oggi, ben sceneggiato, ben diretto e ben interpretato e, quindi, è consigliabile non solo agli appassionati di musica, ma anche a tutti gli amanti del buon cinema.



**CONSULTING srl**

**LE NOSTRE ATTIVITA'**

**Coordinamento interventi di ristrutturazione finanziaria**

**Finanziamenti agevolati e incentivi alle imprese**

**Progettazione, sviluppo e conduzione di programmi di qualità -  
(Vision 2000 - ISO 14000 - marcatura CE)**

**Assistenza procedura di qualificazione SOA**

**Gestione piani di sviluppo e internazionalizzazione**

**QUADRARE IL CERCHIO È LA NOSTRA MISSIONE**

**PER MAGGIORI INFORMAZIONI TELEFONATE AL NUMERO VERDE**

*Numero Verde*  
**800-905399**



*show room*  
**PALLADIO**

*...i sogni  
diventano realtà*

- *Tende da Sole*
- *Tende d'Arredamento*
- *Tende Tecniche*
- *Lavaggio e Manutenzione*



**ARQUATI**

# Le Ricette di Day Dream

di

Matteo Stefanelli Borella

## RISOTTO DI MARE (Lerici - Liguria - Italia)

### PREFAZIONE

In tema di ricette che vedono l'accostamento del riso ai prodotti del mare, in quest'occasione segnaliamo un risotto (siamo in Italia, per la precisione in Liguria, a Lerici, ridente cittadina in provincia di La Spezia) che riesce a conciliare alla perfezione i canoni della cucina occidentale con le tradizioni gastronomiche orientali. Infatti tra gli ingredienti compare anche una minima quantità di curry il quale, quasi magicamente, contribuisce a sottolineare, senza soverchiarlo con il suo caratteristico aroma, il profumo di mare che costituisce la nota dominante di questo superbo risotto.

### INGREDIENTI

(per 4 persone):

350 grammi di riso;  
32 mitili;  
40 gamberetti completi delle teste;  
300 grammi di seppioline;  
1 spicchio d'aglio;  
1 cipolla media;  
1 gambo di sedano;  
mezzo cucchiaino di curry;  
4 cucchiaini di olio di oliva;  
sale.

### VINI

Un piatto così prelibato sarà magnificamente accompagnato da un Fermentino Ligure o, meglio ancora, da un Pigato.

### PREPARAZIONE

Lavate a fondo i gamberetti, togliendo loro le teste, che farete cuocere per 1 ora, assieme alla cipolla mondata e tagliata in quarti ed al gambo di sedano, in un quarto di litro d'acqua poco salata, a fuoco moderato e a pentola coperta.

Filtrate il brodo così ottenuto recuperando le sole teste di gambero che pesterete vigorosamente, passandole, quindi, in un colino, aiutandovi con qualche cucchiaino del vostro brodo; unite quanto ricavato al brodo.

Versate l'olio in una pentola, unitevi lo spicchio d'aglio mondato e tritato e fatelo imbiondire a fuoco moderato. Aggiungetevi ora le seppioline ben nettate, alzate la fiamma e fatele rosolare per una decina di minuti.

Spazzolate energicamente i mitili sotto un getto d'acqua fredda ed uniteli alle seppioline, aggiungete, quindi, anche i gamberetti, abbassate la fiamma, coprite la pentola e lasciate cuocere il tutto per una decina di minuti ancora, affinché i mitili si aprano, espellendo l'acqua assorbita.

Alzate la fiamma, scoperchiate la pentola e versatevi il riso, che lascerete tostare per circa 5 minuti mescolando a fondo.

Versate nella pentola anche il brodo di teste di gamberi, mescolate e portate il risotto a cottura (saranno necessari circa 18 minuti) insaporendolo con il curry a metà cottura, aggiungendovi, se necessario, del sale.

Per conferire al risotto una tonalità cromatica più calda è possibile aggiungergli un paio di cucchiaini di salsa di pomodoro concentrata che completeranno degnamente la ricetta.



Risotto di Mare



# G.G.M. Plast Sud

**Recupero e Riciclo Materie Plastiche**

**di Mezzelani e C. snc  
Corso Matteotti 159  
60121 - Ancona**



**...il nostro impegno è**

**proteggere l'ambiente**



**per un futuro migliore...**

**STABILIMENTO:**

**via Selva di Sotto Z.I. San Salvatore Telesino  
82030 Benevento Tel. +39.0824.947037  
Fax. +39.0824.9470038**

# C.P.H.

Il programma C.P.H. è stato progettato e realizzato per le unità ricettive alberghiere tenute all'invio dei dati degli ospiti agli uffici della questura competente per territorio e agli uffici regionali incaricati di elaborare statistiche sul turismo. La trasmissione dei dati viene effettuata per via telematica, attraverso una normale linea telefonica, e offre evidenti e sostanziali vantaggi per tutti gli operatori interessati. Infatti:

## GLI ALBERGHI

- C.P.H.** possono evitare la compilazione manuale delle schede e la quotidiana consegna materiale delle stesse ai diversi uffici;
- C.P.H.** non incorrono in infrazioni della legge sulla "privacy", poiché le informazioni pervengono direttamente ai destinatari, senza intermediari;
- C.P.H.** ottengono una sorta di "ricevuta elettronica" immediata, poiché la trasmissione telematica lascia una traccia informatica che attesta incontestabilmente l'invio dei dati dovuti;
- C.P.H.** possono utilizzare i dati già inseriti in eventuali programmi gestionali, evitando noiose reimmissioni.

## LA QUESTURA

- C.P.H.** può effettuare agevolmente gli opportuni controlli in tempo reale, facendo confluire i dati al Ministero degli Interni;
- C.P.H.** può risparmiare tempo e personale, evitando fastidiose prassi manuali ed eventuali errori di digitazione, dal momento che non è necessario immettere manualmente le informazioni nei computer del centro di calcolo;
- C.P.H.** può ridurre la portata delle procedure di controllo presso gli alberghi dovute alla mancata consegna o allo smarrimento delle schede.

## GLI UFFICI DELLA REGIONE O DELLE AZIENDE DI PROMOZIONE TURISTICA

- C.P.H.** ricevono in tempo reale le informazioni necessarie all'esecuzione delle loro attività istituzionali;
- C.P.H.** evitano l'introduzione manuale dei dati nei computer del centro di calcolo, limitando il rischio di errori fortuiti, con sensibile riduzione dei tempi di lavorazione e conseguente cospicuo risparmio di personale;
- C.P.H.** limitano l'accumulo di schede scritte a mano, riducendo l'ingombro degli archivi cartacei;
- C.P.H.** sono in grado di effettuare elaborazioni statistiche più ampie e funzionali di quelle normalmente praticate.

### **Inoltre, il programma C.P.H. offre agli utenti molti altri vantaggi pratici, poiché:**

- C.P.H.** assicura la perfetta corrispondenza fra i dati trasmessi dall'esercizio ricettivo e quelli ricevuti dalle Autorità di Pubblica Sicurezza e dagli uffici regionali.
- C.P.H.** garantisce, attraverso la trasmissione crittografica, la segretezza dei dati trasmessi dall'esercizio, evitando eventuali usi illegali delle informazioni riservate;
- C.P.H.** consente alle Autorità di Pubblica Sicurezza di individuare immediatamente gli esercizi collegati che non hanno provveduto alla comunicazione dei dati dei clienti;
- C.P.H.** permette alle unità alberghiere di scaglionare a piacimento la trasmissione delle informazioni nell'arco della giornata, consentendo, addirittura, in occasione della presenza di importanti personalità, la trasmissione immediata dei dati del cliente all'atto della registrazione degli stessi nel sistema informativo dell'esercizio;
- C.P.H.** impedisce la connessione diretta tra il sistema informativo esterno all'Amministrazione e il CED interforze;
- C.P.H.** protegge gli impianti da intrusioni finalizzate alla sottrazione di dati ricevuti dai sistemi informativi delle Autorità di Pubblica Sicurezza;
- C.P.H.** elimina ogni possibilità di intromissione fraudolenta sulla linea telefonica, evitando l'intercettazione di informazioni in transito e la successiva trascrizione delle stesse in forma direttamente comprensibile;
- C.P.H.** abilita non solo alla trasmissione dei dati previsti dall'art. 109 T.U.L.P.S., ma anche alla comunicazione di tutte le informazioni in possesso dell'esercizio ricettivo utili per le indagini di polizia;
- C.P.H.** certifica la provenienza dei dati, attestandone l'unicità, e rende impossibile l'uso del programma di trasmissione da parte di elaboratori diversi da quello abilitato dai tecnici al momento dell'installazione originaria presso l'esercizio del cliente.

TECHNO  CELTICA



# C.P.H.

## Controllo Presenze Hotel



Per maggiori informazioni

*Numero Verde*

**800-905399**